

ÁLTALÁNOS VÉTELI FELTÉTELEK

1. ELFOGADÁS

A Szállító és a Vevő megállapodnak abban, hogy a jelen Általános Vételi Feltételekben ("ÁVF") meghatározott valamennyi feltételhez kötvé vannak, és azokat betartják. A jelen ÁVF alkalmazásában a "Vevő" az a Veolia szervezet, amelynek társasági és egyéb adatait a Megrendelésben megkelelően feltüntették; a "Megrendelés" a Vevő által a Szállítónak megküldött olyan megrendelés jelent, amely az abban meghatározott áruk ("Áruk") és/vagy szolgáltatások ("Szolgáltatások") jelen ÁVF szerinti megvásárlására vonatkozó ajánlatnak minősül; a "Kapcsolt vállalkozás" bármely olyan szervezet, amely közvetlenül vagy közvetve – egy vagy több közvetítőn keresztül – a jelen Megállapodásban részes bármely fél egyedüli vagy közös irányítása alatt áll. A Megrendelésnek a Szállító általi elfogadása, a munka megkezdése vagy az Áruk és/vagy Szolgáltatások nyújtása, attól függően, hogy melyik következik be előbb, a Megrendelés és a jelen ÁVF (együttesen a "Megállapodás") elfogadásának minősül. A jelen Megállapodás Szállító általi bármilyen módosítása vagy kiegészítése – ideértve különösen, de nem kizárólagosan a Szállító által kiállított ajánlatban, árajánlatban, elfogadásban, számlában vagy bármely egyéb, a jelen Megállapodásra vonatkozó szállítói dokumentumban szereplő szerződési feltételeket – kifejezetten elutasításra kerül, és csak abban az esetben érvényes, ha azt a Vevő írásban elfogadja.

2. MÓDOSÍTÁS: A MEGRENDELÉSBEN BEKÖVETKEZETT VÁLTOZÁSOK

2.1 Általános rendelkezések. A jelen Megállapodásban foglalt feltételek vagy a Vevő specifikációinak módosítása, kiegészítése vagy az azokban foglalt jogokról történő lemondás csak akkor kötelező a Vevőre nézve, ha azt egy cégjegyzési joggal rendelkező képviselője írásban jóváhagyta. A Vevő bármikor jogosult a jelen Megállapodás módosítására, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az alábbiakra kiterjedően: (a) specifikációk, tervek és adatok, (b) szállítási vagy csomagolási módok, (c) szállítási hely és idő, (d) mennyiségek, (e) szolgáltatások és (f) a teljesítési határidő felfüggesztése vagy meghosszabbítása ("Módosítás"). A Módosításról szóló értesítés kézhezvételét követően – ideértve a felfüggesztést is – a Szállító köteles a Vevő utasításainak haladéktalanul eleget tenni. Ha bármely Módosítás a Szállító oldalán a jelen Megállapodás teljesítéséhez szükséges költségek vagy idő növekedésével vagy csökkenésével járna, abban az esetben az Ár, a szállítási ütemterv vagy mindkettő méltányos kiigazításra kerül sor, feltéve, hogy a Szállító a jelen szakaszban meghatározott, Módosításra vonatkozó eljárást szigorúan betartja, a Vevő pedig a Szállítótól kézhez kap valamennyi, a Vevő által megkívánt, a Módosítás árra és ütemtervre gyakorolt hatásai meghatározásához és értékeléséhez szükséges igazoló dokumentumot. Ha a Vevő és a Szállító a Vevő módosítási kérelmét követő tíz (10) napon belül nem tud megegyezni a költségek vagy az ütemterv méltányos kiigazításáról, a Vevő a Megállapodás érvényességének sérelme nélkül írásos utasítást adhat ki, amelyben a Szállítót további szolgáltatások nyújtására vagy további áruk szállítására, az árukra vagy szolgáltatásokra leadott megrendelések részleges törlésére, vagy az Áruk vagy Szolgáltatások Vevő által előírt módosítására kötelezi ("Módosítási Utasítás"). A Módosítási Utasítások kiterjedhetnek a tervek, a specifikációk, az ütemterv vagy a teljesítési módszerek módosítására. Ha a Vevő Módosítási Utasítást ad ki, a Szállító köteles a Vevő által megkövetelt valamennyi dokumentumot és nyilvántartást a Vevő számára kielégítő formában a Vevő rendelkezésére bocsátani, ideértve a Módosítási Utasításnak betudható valamennyi költség vagy megtakarítás tételes elszámolását az azt alátámasztó adatokkal együtt. Bármely árkiigazítás csak azokra az ésszerű, dokumentált és közvetlen költségekre terjed ki, amelyek a Módosítás vagy a Módosítási Utasítás közvetlen eredményeként szükségszerűen merülnek fel. Amennyiben a jelen Megállapodás szerinti kiigazítási igényt a Szállító a Módosítás vagy a Módosítási Utasítás kézhezvételétől számított tíz (10) naptári napon belül írásban nem érvényesíti, úgy kell tekinteni, hogy a Szállító a kiigazítási igényről lemondott. Az Ár vagy az ütemterv méltányos kiigazítása a Vevőt nem köti, kivéve, ha annak alapja a Vevő által kiadott és aláírt Módosítási Megbízás.

2.2 Felfüggesztés. A megelőző rendelkezésekre tekintet nélkül a Vevő a Szállító teljesítésére nyitva álló határidőt az általa megfelelőnek ítélt időtartamra a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel bármikor felfüggesztheti vagy meghosszabbíthatja. A felfüggesztésről szóló értesítés kézhezvételét követően a Szállító köteles a munkát a meghatározott mértékben haladéktalanul felfüggeszteni, és adott esetben a Vevő utasításainak eleget tenni. Ha a felfüggesztések összesített időtartama kilencven (90) naptári napnál rövidebb, a Szállító nem jogosult az Ár, a szállítási határidők vagy a Megállapodás szerinti egyéb kötelezettségek módosítására. Ha a felfüggesztés időtartama meghaladja a kilencven (90) naptári napot, a Szállító a felfüggesztés kilencvenegyedik (91.) naptári napjától kezdődően a Szállítónál ésszerűen és szükségszerűen felmerült többletköltségek megtérítését igényelheti, feltéve, hogy (i) a költségek ténylegesen felmerültek, (ii) a Szállító lehetőség szerint a költségeket mérsékelte, és (iii) a költségek a Vevőnek a munka folytatására vonatkozó értesítését követő tíz (10) naptári napon belül az azokat alátámasztó teljes dokumentációval együtt bejelentésre kerültek. A Vevő a felfüggesztést a visszavonás hatálybalépésének időpontját és terjedelmét megjelölő írásbeli értesítéssel a felfüggesztett munka egésze vagy egy része tekintetében bármikor visszavonhatja. A Szállító köteles a teljesítést a munka újraindításának értesítésben megjelölt napján, vagy a felfüggesztést visszavonó értesítéstől számított tíz (10) naptári napon belül folytatni.

3. ÁR - FIZETÉSI FELTÉTELEK

3.1 Ár. Kifejezett ellenkező kikötés hiányában a Megállapodás szerinti Áruk és Szolgáltatások árai fix áruk, és azok a Megállapodásban nem rögzített okokból nem emelhetők ("Ár"). Az Ár tartalmaz valamennyi költséget és díjat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az illetekeket, vámkezelési díjakat, behozatali vámokat, illetve bármely egyéb adó- és díjfizetési kötelezettséget, amely az Áruk gyártási folyamatával, értékesítésre bocsátásával és szállításával kapcsolatos; a Szállító köteles a Vevőt a felelősség alól mentesíteni valamennyi szövetségi, állami, helyi vagy külföldi adó vagy más kormányzati díj, vám, illeték, fuvardíj, engedélyezési díj, csomagolási díj, biztosítási díj és bármely egyéb díj tekintetében. A fentiek sérelme nélkül a Vevő nem fogad el semmilyen, az Áron felül felmerülő többletköltséget.

3.2 Kifizetés előtti adólevonás (forrásadók). Ha a Vevőt jogszabály kötelezi a Szállítót terhelő adók levonására, a Vevő az ilyen adókat a Szállító részére járó bármely kifizetésből levonhatja, és a Szállító részére a Szállító nevére szóló érvényes adóigazolást adhat át. Ha a Szállító a forrásadó alól mentesül, vagy kedvezményes adómértékre jogosult, a Szállító a fizetés esedékessége előtt legalább harminc (30) nappal köteles az érvényes adóügyi illetőségi igazolást, illetve az egyéb szükséges dokumentumokat a Vevő részére átadni.

3.3 Fizetési feltételek. Eltérő rendelkezés hiányában a Vevő köteles a Megrendelésben meghatározott Árat a Szállító által kiállított minden egyes, a Vevő által befogadott számla kézhezvételétől számított hatvan napon (60) belül banki átutalással megfizetni, feltéve, hogy: (a) A Szállító Árukat teljes egészében leszállította, illetve valamennyi szolgáltatását és kötelezettségét teljesítette, a jelen ÁVF rendelkezéseivel teljes összhangban; (b) a Vevő részére minden Pénzügyi Biztosítékot megfelelően rendelkezésre bocsátottak; és (c) a Vevő kézhez vette a Szállító megfelelően kiállított számláját.

3.4 Árgarancia. A Szállító garantálja, hogy a jelen Megállapodás szerinti áruk nem kedvezőtlenebbek, mint a Szállító által bármely más ügyfélnek érdemben hasonló árukra vagy szolgáltatásokra, hasonló mennyiségek esetén kínált áruk. Abban az esetben, ha a Szállító a jelen Megállapodás időtartama alatt az ilyen árukra vagy szolgáltatásokra vonatkozóan más ügyfelei részére csökkenti az árakat, a Szállító vállalja, hogy ennek megfelelően csökkenti az Áruk és/vagy Szolgáltatások Árát. Ha a jelen Megállapodás hatálya alatt a Vevő vagy bármelyik Kapcsolt Vállalkozása olyan teljes áron (ideértve a Vevő vagy az adott Kapcsolt Vállalkozás telephelyére történő szállítás költségét is) tud hasonló minőségű árut és/vagy szolgáltatást vásárolni egy másik szállítótól, amely alacsonyabb, mint a Megállapodás alapján a Szállítótól vásárolt Áruk és/vagy Szolgáltatások teljes Ára, a Vevő a Szállítót az ilyen árról értesítheti, és a Szállítónak lehetősége van arra, hogy – amennyiben a Megrendelés eltérő rendelkezést nem tartalmaz – a Vevő értesítésétől számított tíz (10) naptári napon belül csökkentse a jelen Megállapodás alapján vásárolt Áruk és/vagy Szolgáltatások teljes árát úgy, hogy az megegyezzen a másik szállító teljes árával vagy alacsonyabb legyen annál. Amennyiben a Szállító ezt a fent meghatározott harminc (30) napos határidőn belül nem teszi meg, vagy jogszerűen nincsen lehetősége megtenni, a Vevő jogosult (i) a vonatkozó árukat és/vagy szolgáltatásokat az adott másik szállítótól megvásárolni, amely esetben a Vevő és a Szállító kötelezettségei (ideértve különösen, de nem kizárólagosan a beszerzési és értékesítési követelményeket és/vagy kötelezettségvállalásokat, amennyiben a felek kikötötték ilyeneket) ennek megfelelően módosulnak; vagy (ii) a jelen Megállapodást bármely szerződéses szankció, felelősség vagy további kötelezettség nélkül felmondani.

3.5 Cseraelkötészek. Az Áruk cseraelkötései e szakasz alkalmazásában "Alkatrészek". Amennyiben a Vevő írásban másképp nem rendelkezik, a Szállító az Alkatrészeket a szállítási dátumtól számított tíz (10) évig biztosítja, vagy amíg a Vevő beleegyezését nem adja egy olyan alternatív alkatrészhöz, amely alak, minőség, illeszkedés és funkció tekintetében azonos, mint az Alkatrész. A tíz (10) éves időszak első két (2) évében vásárolt Alkatrészek árai nem haladhatják meg az Áruk gyártásának megszűnésekor érvényes árakat, és a két (2) éves időszak alatt a Szállító nem számol fel, illetve a Vevő nem fizet beállítási (gyártás-előkészítési) díjakat. Ezt követően a felek az Alkatrészek árait a Szállító tényleges gyártási költségeinek és a különleges csomagolási költségeknek a figyelembevételével tárgyalják le. A felek előzetes kölcsönös megállapodása hiányában nem alkalmazhatók minimum rendelési követelmények. A tíz (10) éves időszak lejártá után a Szállító köteles az Alkatrészek gyártásához szükséges, a Szállító tulajdonában lévő valamennyi szerszámot továbbra is jó állapotban fenntartani, és azokat nem jogosult anélkül elidegeníteni, hogy a Vevőnek az ilyen szerszámok megvásárlására elővásárlási jogot ajánlana fel. Amennyiben a Szállító a Megállapodás hatálya alatt vagy azt követően bármikor az Alkatrészek gyártásának megszüntetését tervezi, akkor a Szállító a Vevőt hat hónappal az Alkatrészek gyártásának megszüntetése előtt értesíti, és a helyzet orvoslásaként alternatív műszaki megoldást kínál fel.

3.6 Beszámítás. A Vevő bármikor jogosult a Szállító által a Vevőnek fizetendő bármely összeget a Vevő által a jelen Megállapodás szerint fizetendő bármely összegbe beszámítani.

4. PÉNZÜGYI BIZTOSÍTÉK

A Vevő által a jelen Megállapodás alapján megkövetelt bankgarancia(k), kezességvállalás(ok), akkreditív(ek) vagy hasonló pénzügyi biztosítékok ("Pénzügyi Biztosíték") kezdeti rendelkezésre bocsátása és folyamatos fenntartása a Szállítónak az adott Megrendelés szerinti Áruk szállításáért és/vagy Szolgáltatások teljesítéséért járó kifizetésre való jogosultságának (ideértve az előlegeket is) előfeltétele. A Pénzügyi Biztosítékokat a Vevő számára elfogadható, legalább "A-" (Standard & Poor's) vagy "A3" (Moody's) hitelminősítéssel rendelkező első osztályú nemzetközi bankok/biztosító társaságok bocsátathatják ki ("Kibocsátó Bank"). A Szállító által a Vevő részére átadott Pénzügyi Biztosítéknak megfelelő formátumúnak, az első felszólításra lehívhatónak, visszavonhatatlannak és feltétel nélkülinek kell lennie, a Vevő, mint kedvezményezett részére szólóan, azzal a céllal, hogy biztosítsa a Szállító által nyújtandó Áruk szállítását és/vagy Szolgáltatások teljesítését, valamint a Szállító által a Vevő felé esedékes összegek szerződészerű és határidőre történő megfizetését. A Pénzügyi Biztosíték megszerzésének és fenntartásának költségei a Szállítót terhelik. Amennyiben a Pénzügyi Biztosíték nem kellő időben vagy nem a Megrendelésben előírtaknak megfelelően kerül nyújtásra, a Vevő saját választása szerint a Szállítónak járó kifizetéseket visszatarthatja, a Szállító felé esedékes vagy azzá való összegekből az említett Pénzügyi Biztosíték összegével megegyező összeget visszatarthat, vagy a vonatkozó Megrendelést felmondhatja. Ha a Vevő a megrendelést felmondja, vagy a Vevő az Árukat és/vagy Szolgáltatásokat visszautasítja, akkor a Pénzügyi Biztosíték a Vevőnek járó valamennyi összeg Szállító általi teljes kifizetéséig teljes egészében érvényben marad, és a Vevő jogosult a Szállítótól kérni, hogy az utasítsa a Kibocsátó Bankot a Pénzügyi Biztosíték érvényességének megfelelő meghosszabbítására. A Szállító által nyújtott bármely Pénzügyi Biztosíték a kibocsátásának napján lép hatályba, és – hacsak a Megrendelés másként nem rendelkezik – érvényben marad az alábbiak közül a legkésőbbi időpontig: az Áruk leszállítása, a Szolgáltatások teljesítése vagy az Árukra és Szolgáltatásokra vonatkozó jótállási időszak lejártá. Ha a Pénzügyi Biztosíték érvényességi ideje már nem felel meg a Megrendelésben meghatározott feltételeknek, a Szállítónak utasítania kell a Kibocsátó Bankot, hogy a Pénzügyi Biztosíték érvényességét megfelelően hosszabbítsa meg. Ennek elmulasztása esetén a Vevő jogosult a Pénzügyi Biztosítékokat teljes egészében lehívni, és az így lehívott összeget a Szállító Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítése biztosítékaul visszatartani. A Vevő jogosult az ilyen módon visszatartott összegekből levonásokat eszközölni minden olyan

követelés tekintetében, amelyre vonatkozóan jogosult lett volna a szóban forgó Pénzügyi Biztosítékot lehívni. Abban az esetben, ha az előírt Pénzügyi Biztosíték nem elegendő a Vevő által elszenvedett károk megtérítésére, a Vevő fenntartja magának a jogot, hogy a károk fedezésére a Szállítónak járó bármely összegeket visszatartsa.

5. SZÁMLÁK

A rendelési számot valamennyi számlán, valamint szállítmányozási vagy fuvarokmányon fel kell tüntetni. A Vevő jogosult visszaszolgáltatni a Szállító számláját, ha az nem tartalmazza a Vevő megrendelési számát, vagy egyébként pontatlan, és minden ebből eredő: (i) Vevő általi kifizetést érintő késedelem; vagy (ii) a Vevő általi kifizetés elmaradása a Szállító felelőssége, és a számla Vevő általi meg nem fizetése esetén úgy kell tekinteni, hogy a Szállító lemondott az érintett számlába állított díjakról, költségekről vagy kiadásokról. A Vevő a kifizetést jogosult részben vagy egészben visszatartani mindaddig, amíg az Áruk és/vagy Szolgáltatások nem felelnek meg az érintett Megrendelés követelményeinek. A számla Vevő általi kifizetése nem jelenti az Áruk és/vagy Szolgáltatások elfogadását.

6. SZÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

6.1. Csomagolás. A csomagolásnak, állagmegóvásnak és jelöléseknek meg kell felelniük a Megrendelésben meghatározott specifikációknak és követelményeknek, vagy ezek hiányában az alkalmazandó jogszabályokkal összhangban álló legjobb kereskedelmi gyakorlatnak. Valamennyi Árut olyan csomagolással kell ellátni, amely alkalmas az Áru védelmének és sértetlenségének a rendeltetési helyig történő biztosítására. A csomagoláson fel kell tüntetni a Vevő megrendelési számát, a gyűjtőcsomagolásokon pedig fel kell tüntetni a bruttó, a tara- és a nettó súlyt és/vagy mennyiséget is. A Vevőnek nem kell csomagolási díjat fizetnie, kivéve az előre tételesen meghatározott, és a Vevő által elfogadott díjakat. Valamennyi árut megfelelően kell csomagolni és osztályozni annak érdekében, hogy a szállítás során bekövetkező károk elleni teljes védelem fenntartása mellett is biztosíthatóak legyenek a legalacsonyabb szállítási díjak, valamint a fuvarozó követelményeinek történő megfelelés.

6.2 Fuvarokmányok. Az Áruk minden egyes külön szállítmányához a Szállító köteles benyújtani az eredeti számlát, valamint minden szükséges vagy szokásos fuvarokmányt, megfelelően kitöltve és a vonatkozó jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően hitelesítve, az alábbiak szerint: (a) az eredeti példányt, vagy – amennyiben azt a fuvarozó, a vámhatóság vagy más illetékes hatóság megköveteli – egy másolatot példányt faxon és légipostával el kell küldeni a Vevő részére a szállítás napján; (b) a további másolatokat szükség szerint a megfelelő és szokásos gyakorlatnak megfelelően kell kézbesíteni; (c) egy számlamásolatot kell elhelyezni minden csomag vagy konténer belsejébe, és egy másik példányt megfelelő módon fel kell erősíteni a csomag vagy konténer külsejére. A rendelési számot valamennyi számlán, valamint szállítmányozási vagy fuvarokmányon fel kell tüntetni. A jelen pont alkalmazásában a "szállítás" magában foglalja a repülőgéppel történő szállítást, és a "fuvarozó" és a "szállítmány" ennek megfelelő jelentéssel bírnak. A Szállító köteles a szállítás napján elektronikus levélben értesíteni a Vevő megrendelést kiadó irodáját, csatolva a fuvarlevelet vagy más szállítási értesítést, valamint megadva a megrendelésszámot és – amennyiben vagonos szállításról van szó – a vagonszámot is. A Vevő üzemén kívül történő szállítás esetén az eredeti fuvarlevelet vagy légi fuvarlevelet kell megküldeni. Minden szállítmányhoz csatolni kell a csomagolási jegyzéket, amely tartalmazza a megrendelésszámat, az alkatrész számát, a CO₂-kibocsátást és a tömeget.

6.3 Vevői hozzáférés. Amennyiben a Vevő az Áruk sürgősségi szállítását rendeli el, a Vevő képviselőinek ésszerű hozzáférést kell biztosítani a Szállító, valamint annak alvállalkozói telephelyeire a sürgősségi ügyintézés céljából. A Vevő kérésére a Szállító köteles ütemterveket és előrehaladási jelentéseket a Vevő számára a sürgősségi ügyintézés elősegítése érdekében rendelkezésre bocsátani.

7. KOCKÁZATVISELÉS

7.1 Kockázatok. Amennyiben a Megrendelés másként nem rendelkezik, a kockázatok a Szállítóról a Vevőre az Áruknak a Megrendelésben meghatározott Incoterm szerinti leszállításával szállnak át. Ha azonban ugyanazon Megrendelés részeként az említett Árukon Szolgáltatásokat kell végezni, a kockázatok csak a Szolgáltatások teljesítését követően szállnak át. Ha a megrendelés nem határoz meg Incoterm-et, az alapértelmezett Incoterm a DDP ("Delivered Duty Paid" – Leszállítva, vám fizetve, Incoterms 2020). Amennyiben a Szállító nem a meghatározott Incoterm rendelkezéseivel összhangban jár el, az ebből eredő szállítási díjakat, költségeket és kiadásokat a Szállító viseli. Az Áruk tényleges leszállítását megelőzően, a szállítás során bekövetkező károkat a Szállító viseli, függetlenül bármely ezzel ellentétes rendelkezéstől, ideértve a fuvarjót, expressz- vagy egyéb szállítási vagy biztosítási díj megfizetésére vonatkozó megállapodást is. Ha a leszállított Áruk nem felelnek meg szigorúan a Megállapodásnak, a Szállító továbbra is felelős azokért, és viseli az azokkal kapcsolatos összes kockázatot, kivéve, ha a Vevő a nem megfelelőség teljes tudatában írásban úgy rendelkezik, hogy elfogadja és megtartja ezeket az Árukat.

7.2 Tulajdonjog-átzállás. Az Áruk tulajdonjoga a tényleges leszállításuk vagy a teljes vételár megfizetése – attól függően, hogy melyik következik be előbb – időpontjában száll át.

8. KÉSEDELEM - NEM TELJESÍTÉS

8.1 Általános rendelkezések. A Megrendelés esetében a határidők megtartásának kiemelt jelentősége van. Az Áruk leszállításának és a Szolgáltatások teljesítésének a Megrendelésben meghatározott időpontban kell megtörténnie, szigorúan a Vevő által megadott ütemtervnek vagy szállítási határidőnek megfelelően. A Vevő vagy annak bármely képviselője által aláírt, az Áruk leszállítását vagy a Szolgáltatások teljesítését igazoló semmilyen dokumentum nem értelmezhető az Áruk vagy Szolgáltatások elfogadásaként, illetve annak elismeréseként, hogy azok, illetve azok teljesítésének körülményei megfelelnek a Megállapodásban foglaltaknak, és nem mentesíti a Szállítót a Megállapodás szerinti kötelezettségei és felelősségvállalása alól.

8.2 Az Áruk szállítása. Amennyiben az Áruk mennyisége, illetve a szállítás időpontja, helye vagy bármely egyéb körülménye bármely okból – kivéve a Vis Maior Eseményt vagy a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulását – nem felel meg maradéktalanul a Megállapodásnak, a Vevő saját belátása szerint jogosult, a szállításkor vagy az eltérés teljes körű felismerését követően ésszerű határidőn belül: (a) az Árukat részben vagy egészben elfogadni és megtartani; (b) az Árukat részben vagy egészben (ideértve a Megállapodásnak megfelelő Árut is) visszaszolgáltatni, és ebben az esetben jogosult arra, hogy a Szállítótól követelje, hogy (i) a visszaszolgáltatott Áruk helyett pótlóru szállítson, és a Szállító köteles biztosítani, hogy a pótlóru maradéktalanul megfeleljenek a Megállapodásban foglalt követelményeknek, valamint a leggyorsabb szállítási móddal – ideértve a légi fuvarozást – történjen a szállítás, a Vevő részére további költség felszámítása nélkül; vagy (ii) térítse vissza a visszaszolgáltatott Árukra vonatkozóan a Vevő által már kifizetett összeget; (c) felmondani a Megállapodást; és/vagy (d) kártérítést követelni minden olyan többletköltségtől, amely a Szállító nem teljesítésének tulajdonítható.

8.3 Nem szerződészerű Szolgáltatás. Amennyiben a Szolgáltatások bármely okból – kivéve a Vis Maiort Eseményt vagy a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulását – nem felelnek meg a Megállapodásnak, a Vevő saját belátása szerint jogosult: (a) a Szolgáltatásokat részben vagy egészben elfogadni; (b) a Szolgáltatásokat részben vagy egészben visszaszolgáltatni, mely esetben: (i) a Szállító köteles a Szolgáltatásokat haladéktalanul újból teljesíteni a Vevő részére többletköltség felszámítása nélkül; vagy (ii) a Szállító köteles visszatéríteni a visszaszolgáltatásokért már kifizetett összeget; (c) a Szállító költségére és kockázatára harmadik felet megbízni a Szolgáltatások teljesítésével, amennyiben a Szállító nem teljesíti megfelelően az ismételten szolgáltatást; (d) a Megállapodást felmondani; és/vagy (e) kártérítést követelni bármely olyan többletköltségtől, amely a Szállító nem teljesítésének tudható be.

8.4 Kötőbér. A Vevő által jelen szakasz alapján tett bármely intézkedéstől függetlenül a Szállító köteles a Vevőt mentesíteni minden olyan kár és követelés alól, amely a Vevőt éri vagy terheli. Ezen túlmenően a Vevő a Megrendelésben meghatározott mértékű kötőbért is behajtja. A felek megállapodnak abban, hogy a Megrendelésben foglaltak szerint a Szállítóval szemben a szállítási késedelem vagy a teljesítési követelmények nem teljesítése esetén napi/heti szinten (vagy ezek tört részére vonatkozóan) kiszabható kötőbér, (i) a Vevőt a késedelemből vagy nemteljesítésből eredően érő kár ésszerűen megbecsült mértékét tükrözi, és nem tekintendő aránytalan vagy rendeltetésellenes kötőbérnek, valamint (ii) nem zárja ki a Vevő egyéb jogérvényesítési lehetőségeinek, kártérítési jogának vagy a Megállapodás Szállító általi megszegéséből eredő egyéb jogainak gyakorlását. A Vevőnek a késedelemből vagy nemteljesítésből fakadó károk megtérítése címén járó bármely összeg levonható a Szállítónak járó kifizetésekből vagy a Pénzügyi Biztosítékból (amennyiben rendelkezésre áll ilyen).

8.5 Ütemterv-módosítás. Amennyiben a Szállító az Árut a szállítási határidő(k) előtt kívánja leszállítani, vagy a Szolgáltatásokat a Megrendelésben meghatározott ütemezésnél korábban kívánja teljesíteni, a Szállító köteles a Vevőt írásban kellő időben értesíteni annak érdekében, hogy a Vevő saját kizárólagos belátása szerint megerősíthesse, hogy a korai szállítás vagy teljesítés számára elfogadható-e, és intézkedhessen az Áruk átvételéről és/vagy a Szolgáltatások teljesítésének engedélyezéséről. Ha a Vevő úgy ítéli meg, hogy a korai szállítás vagy teljesítés nem elfogadható, a Szállító felelős az Áruk biztonságos tárolásáért (ideértve azok védelmét és megőrzését), és annak költségeit viseli az eredeti tervezett szállítási időpontig, illetve a személyzet helyszínre telepítésének vagy onnan történő visszavonásának költségeit a szolgáltatások eredeti tervezett teljesítési időpontjáig. A Vevő kérheti a Szállítót, hogy az Áruk szállítását és/vagy a Szolgáltatásokat teljesítését halassza el. Ebben az esetben a Vevő és a Szállító jóhiszeműen kölcsönösen megállapodnak az új szállítási időpontban és a Szállítót esetlegesen terhelő közvetlen és igazolt többletköltségeken.

9. SZAVATOSSÁG-VÁLLALÁSOK

A Szállító kifejezetten szavatolja, hogy a jelen Megállapodás alapján nyújtott valamennyi Áru és Szolgáltatás (i) megfelel a Megállapodásnak és a Vevő által benyújtott vagy elfogadott specifikációknak, műszaki rajzoknak, mintáknak, modelleknek vagy egyéb leírásoknak, (ii) mentes minden anyag- és gyártási hibától, valamint a tervezésből eredő hibáktól, (iii) per-, teher- és igénymentes, valamint nem sérti harmadik felek szellemi alkotásokhoz fűződő jogait, (iv) új és forgalomképes minőségű, (v) alkalmas az adott célra és felhasználásra, és (vi) a legmagasabb szakmai színvonalon, az iparág legjobb gyakorlatai szerint kerül teljesítésre. A Vevő kérésére és utasítására a Szállító köteles saját költségére és kockázatára a hibás vagy nem szerződészerű Árukat és/vagy Szolgáltatásokat – amelyekre a Megrendelésben kifejezetten vagy hallgatólagosan vállalt szavatosság kiterjed – a helyszínen részben vagy egészben megvizsgálni, kijavítani, kicserélni, eltávolítani vagy újból teljesíteni, az alábbiak közül a legkésőbb lejáró időtartamig: (a) huszonegy (24) hónap, amely időszak azután kezdődik, hogy a létesítmény/berendezés az üzembe helyezéshez a végfelhasználó által előírt valamennyi teljesítmény- és üzempróbat sikeresen teljesítette (b) negyvennyolc (48) hónap az Áruk szállításának vagy a Szolgáltatások teljesítésének napjától számítva. A Szállító elismeri és elfogadja, hogy a fentiekben meghatározott szavatosság kiterjed a hibás Szolgáltatásokra is, és az Áruk kijavítását vagy kicserélését követően azok üzembe helyezésének időpontjától számított további huszonegy (24) hónapra meghosszabbodik a szavatosság időtartama. A szavatossági keretében végzett bármely javítás, csere vagy Szolgáltatás újbóli teljesítése esetén a Szállító köteles saját költségére elvégezni a Vevő által kért valamennyi vizsgálatot annak igazolására, hogy a javítás, csere vagy újbóli teljesítés maradéktalanul megfelel a specifikációknak és a Szállító Megállapodás szerinti kötelezettségeinek. Amennyiben a Szállító a hibát a Vevő értesítésétől számított, a Vevő által meghatározott – de legfeljebb tíz (10) napot átnyúló – határidőn belül nem orvosolja, a Vevő saját belátása szerint jogosult a hibát a Szállító kockázatára és költségére javítás, kicserélés vagy újbóli teljesítés útján orvosolni vagy orvosoltatni. A Szállító vagy annak Kapcsolt Vállalkozásai az e Megállapodás hatálya alá tartozó Árukkal és Szolgáltatásokkal összefüggésben a Vevő előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül sem közvetlenül, sem közvetve nem adhatnak el árut, illetve nem nyújthatnak szolgáltatást a Vevő ügyfeleinek.

10. EGYEDI TERVEZÉSŰ RAJOK

10.1 Vevői jóváhagyás. A Szállító által benyújtott műszaki rajzok Vevő általi felülvizsgálata és jóváhagyása a specifikációknak való általános megfelelés értékelésére korlátozódik. A jóváhagyás nem jelenti a műszaki rajzokon feltüntetett anyagok méreteinek, mennyiségeinek vagy részleteinek jóváhagyását, és nem mentesíti a Szállítót azon felelőssége és kötelezettsége alól, hogy a Megrendelésben és a további dokumentumokban szereplő valamennyi előírásnak megfelelően. A Vevő valamennyi késztermékre vonatkozóan fenntartja a végső jóváhagyás jogát.

10.2 Megrendelés-módosítások. Amennyiben a Vevő az Áruk gyártását nem a katalógusokban, prospektusokban, körlevelekben, hirdetésekben, illusztrált anyagokban, árlistákban vagy más, a Szállító rendelkezésére álló anyagokban meghatározott teljes és részletes specifikációkkal (ideértve a tömeget, méreteket, kapacitást, teljesítményértékeket, áraprat és egyéb vonatkozó adatokat) szigorúan összhangban rendeli meg, a Szállító köteles a Vevőnek a gyártás előtt a teljes és részletes specifikációkat felülvizsgálatra átadni. A Vevő ésszerű körben kérheti az ilyen specifikációk módosítását és/vagy elutasíthatja azokat. A Szállító teljes mértékben felelős a gyártásért és a Vevő által felülvizsgált végleges specifikációknak való megfelelésért. A Vevő írásbeli értesítéssel bármikor jogosult az Áruk megrendelésének bármilyen jellegű módosítására, kivéve a gyártás alatt álló Árukat. Amennyiben a módosítás a gyártási költségeket jelentősen növeli, a felek a következőképpen kötelesek eljárni. (a) A Szállító köteles a Vevő értesítését követő legfeljebb hét (7) napon belül, vagy a gyártás megkezdését megelőzően – attól függően, hogy melyik következik be korábban – írásban kérni az érintett Áruk árának ésszerű és indokolt mértékű emelését. (b) Amennyiben a Vevő a Szállító ilyen irányú értesítését követő hét (7) napon belül írásban nem fogadja el a javasolt áremelést, a Szállító jogosult az érintett Árukra vonatkozó Megrendelést – azokra az Árukra korlátozva, amelyekre az árvaltoztatás vonatkozik – három (3) napon belül írásban felmondani, és ezen Áruk tekintetében a Megrendelés szerinti árat nem kell megfizetni. (c) Ha a Szállító a Megrendelést nem mondja fel, akkor az említett Áruk gyártását a Megrendelésnek megfelelően, a módosított formában és az előzetesen megállapított áron folytatja. (d) Egyik Fél sem jogosult semmilyen jogcímen kártérítésre, sérelemdíjra vagy bármilyen egyéb megtérítésre az árvaltoztatásból, a Vevő által meg nem adott áremelési hozzájárulásból, illetve az ebből eredő felmondásból származó kár tekintetében.

10.3 Teljesítési ütemezés. A Szállító köteles a Vevőnek a gyártás és szállítás tekintetében megfelelő írásbeli teljesítési ütemezést benyújtani, és köteles az Árukat a teljesítési ütemezésnek megfelelően gyártani és szállítani. A Szállító köteles minden napári hónap végét követő hét (7) napon belül gyártási és szállítási státuszjelentést benyújtani a Vevő részére, amely részletesen bemutatja az előrehaladást az e szakaszban hivatkozott teljesítési ütemezéshez viszonyítva.

11. MINŐSÉGELENŐRZÉS

11.1. Ellenőrzés. A Vevő jogosult az Árut a gyártás során, a szállítást megelőzően és/vagy a végső rendeltetési helyre való megérkezést követő ésszerű időn belül bármikor ellenőrizni és tesztelni. Az Áruk ellenőrzése vagy az ellenőrzés elmaradása, illetve azok kifizetése vagy a kifizetés elmaradása semmilyen módon nem érinti a Vevő azon jogát, hogy a nem szerződésszerű Árut visszatartsa, az elfogadását visszavonja, illetve bármely egyéb jogvényvesítési lehetőségével éljen, amedőt megilleti – akkor sem, ha a Vevő tudomással bírta a nemteljesítésről, annak mértékéről vagy az észlelhetőségéről. A Szállító viseli a Megrendelésnek nem megfelelőként visszatartott Áruk ellenőrzésének és tesztelésének költségeit, valamint a vonatkozó szállítási és kezelési költségeket.

11.2. Minőség. A Vevő kérésére a Szállító köteles a Vevő által kért formában és módon haladéktalanul benyújtani a valós idejű termelési és folyamatadatokat ("Minőségi Adatok"). A Szállító köteles olyan ellenőrzési, tesztelési és folyamatszabályozási rendszert ("Szállítói Minőségbiztosítási Rendszer") működtetni és fenntartani a jelen Megállapodás alapján nyújtott Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkozóan, amely elfogadható a Vevő és annak ügyfelei számára, és megfelel a Vevő minőségpolitikájának, a Megállapodásban foglalt minőségi követelményeknek és/vagy a felek által egybéként írásban elfogadott egyéb minőségi követelményeknek ("Minőségi Követelmények"). A Szállítói Minőségbiztosítási Rendszer Vevő általi elfogadása nem változtatja meg a Szállítónak a Megállapodás szerinti kötelezettségeit és/vagy felelősségviselését, ideértve a Szállító alvállalkozóira vonatkozó kötelezettségeit is. Amennyiben a Szállítói Minőségbiztosítási Rendszer nem felel meg a Megállapodásban foglalt ÁVF rendelkezéseinek, a Vevő a Szállító költségére a Minőségi Követelmények teljesülése érdekében további minőségbiztosítási intézkedéseket követelhet meg. A Szállító köteles a Szállítói Minőségbiztosítási Rendszerre vonatkozó teljes körű nyilvántartást vezetni, ideértve az összes ellenőrzési és tesztelési adatot, és köteles ezeket a nyilvántartásokat a Vevő rendelkezésére bocsátani a következő időtartamok közül a hosszabbikig: (a) a Megrendelés teljesítését követő három (3) évig; (b) a Megrendelésben vagy a Megrendelésre vonatkozó specifikációban meghatározott időtartamig; vagy (c) a vonatkozó jogszabályok által előírt időtartamig. Amennyiben a Szállító nem az Áruk gyártója, a Szállítónak a megfelelőségi igazoláson igazolnia kell az Áruknak az eredeti berendezés gyártójáig való visszavezethetőségét. Ha a Szállító az Áruk visszavezethetőségét nem tudja igazolni, a Szállító az adott Árut a Vevőnek a Vevő írásbeli hozzájárulása nélkül nem szállíthatja. A Vevő által végzett bármely, műszaki rajzokat érintő felülvizsgálat vagy jóváhagyás kizárólag a Szállító kényelmét szolgálja, és nem mentesíti a Szállítót a Megrendelésben foglalt valamennyi követelmény teljesítéséért fennálló felelőssége alól.

11.3. Termékvisszahívás. Abban az esetben, ha az alkalmazandó jogszabályok visszahívást írnak elő, vagy a Vevő vagy a Szállító ésszerűen úgy ítéli meg, hogy az Áruk potenciális biztonsági kockázataira tekintettel a visszahívás tanácsos, a felek ezeket a tényeket egymással haladéktalanul közlik. A Vevő kérésére a Szállító a Vevő részére felülvizsgálat és jóváhagyás céljából történő megküldésre haladéktalanul korrekciós intézkedési tervet dolgoz ki, amely tartalmazza az Áruk visszahívásához és/vagy javításához szükséges, valamint az alkalmazandó jogszabályok által előírt intézkedéseket ("Korrekciós Intézkedési Terv"). Amennyiben a Vevő így rendelkezik, a Korrekciós Intézkedési Tervet a Vevő is kidolgozhatja. A Szállító és a Vevő vállalkja, hogy jóhiszeműen együttműködnek annak biztosítása érdekében, hogy a Korrekciós Intézkedési Terv mindkét fél számára elfogadható legyen. Amennyiben Vevő és a Szállító nem tudnak megállapodni a Korrekciós Intézkedési Tervről, az semmiképpen sem késleltetheti az Áruk felhasználóinak időben történő értesítését a potenciális biztonsági kockázatról, és nem járhat azzal, hogy bármelyik fél nem felel meg az alkalmazandó jogszabályoknak. A Szállító és a Vevő együttműködnek és segítik egymást a korrekciós intézkedések és/vagy bejelentések során. Amennyiben – és amely mértékben – megállapítást nyer, hogy a visszahívás olyan hibából, nem megfelelésségből vagy jogszabály-ellenességből ered, amelyért a Szállító felelős, a Szállító köteles a Vevőt mentesíteni, és teljes körűen helytállni a Vevő valamennyi ésszerű költségéért, amely a visszahívással, javítással, cserével vagy visszatérítési programmal összefüggésben merül fel, ideértve különösen az alábbiakkal összefüggésben felmerülő költségeket: (i) az érintett Áruk kivizsgálása és/vagy ellenőrzése; (ii) a Vevő ügyfeleinek értesítése; (iii) a visszahívott Áruk javítása, visszavásárlása, cseréje, csomagolása és szállítása; valamint (iv) médiában történő tájékoztatás. A felek kötelesek egymással egyeztetni, mielőtt a nyilvánosság vagy valamely hatóság felé nyilatkozatot tesznek a visszahívással vagy potenciális biztonsági kockázatokkal kapcsolatban, kivéve, ha az egyeztetés akadályozná a jogszabályok által előírt időben történő értesítést.

12. VEVŐI TULAJDON

A Vevő tulajdonában lévő áruknak és anyagoknak ("Vevői Tulajdon") a Szállító részére történő birtokba adása a jelen Megállapodás értelmében kizárólag a Vevői Tulajdonon, vagy annak felhasználásával történő munkavégzést szolgálja, és nem ruház át sem tulajdonjogot, sem bármely egyéb jogosultságot a Vevői Tulajdonra vonatkozóan. A Szállító a Vevői Tulajdon mindenfelé kifejezett vagy hallgatóságos szavatosság nélkül, "adott állapotban" ("AS IS") veszi át, és kizárólag saját kockázatára használja. A Szállító köteles: (i) a Vevői Tulajdon tehermentes állapotban tartani, és saját költségén a pótlási értékének megfelelő összegre biztosítani; (ii) a Vevői Tulajdon megjelölni és a saját áruitól elkülönítve tartani; (iii) a Vevői Tulajdon kizárólag a Megállapodás teljesítéséhez használni; (iv) azt a használati útmutatóban és/vagy a Vevő utasításaiban foglaltaknak megfelelően használni; (v) a Vevői Tulajdon a Szállító általi átvételkor állapotban – a rendeltetésű szerű használatból eredő elhasználódást ide nem értve – visszaszolgáltatni. A Szállító elfogadja, hogy a Vevői Tulajdon nem terhelheti semmilyen harmadik fél általi zálogjog vagy birtoklással járó jogcím, és köteles a Vevőt mentesíteni, valamint teljeskörűen helytállni minden olyan kárért és felmerült költségért – ideértve az ésszerű ügyvédi díjakat is –, amely a Vevőt amiatt éri, hogy (a) a Szállító a részére a jelen Megállapodás alapján biztosított, a Vevői Tulajdon érintő jogosultságok átruházza, vagy (b) arra bármely harmadik fél igényt támasztott. Amennyiben a Szállító a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása és engedélye nélkül bármely más személy vagy szervezet részére olyan árut tervez vagy gyárt, amely lényegében hasonló a Vevő által megrendelt Áruhoz, illetve ésszerűen helyettesítheti vagy javíthatja azt, a Vevő – bírósági eljárásban vagy más módon – jogosult követelni, hogy a Szállító egyértelmű és meggyőző bizonyítékokkal igazolja, hogy sem a Szállító, sem annak munkavállalói vagy megbízottjai nem használták fel – akár közvetve, akár közvetlenül, akár részben, akár egészben – a Vevői Tulajdon az említett áru tervezése vagy gyártása során.

13. SZELLEMI ALKOTÁSOK

13.1. Általános rendelkezések A Vevő ezennel nem kizárólagos, át nem ruházható, allicenbce nem adható, jogdíjmentes felhasználási engedélyt ad a Szállítónak, amelyet bármikor, indoklással vagy anélkül visszavonhat, a Vevő által a jelen Megállapodás alapján rendelkezésre bocsátott vagy finanszírozott információk, műszaki rajzok, specifikációk, számítógépes szoftverek, know how és egyéb adatok felhasználására – kizárólag azon Áruk és Szolgáltatások nyújtása céljából, amelyekre a Szállító a Megállapodás szerint a Vevő részére nyújt. A felek megállapodnak abban, hogy mindegyik fél kizárólagos jogosultja minden olyan szellemi alkotásokhoz fűződő jognak, amellyel a Megállapodás szerinti munka megkezdése előtt rendelkezett. A Vevőt kizárólagosan illetik meg azok az ötletek, találmányok, szerzői művek, stratégiák, tervek és adatok feletti jogok, amelyek a Megállapodás Szállító általi teljesítése során jönnek létre vagy abból erednek, ideértve különösen a szabadalmi jogokat, szerzői jogokat, jogtiszerhez fűződő jogokat, védett információkra vonatkozó jogokat, adatbázis-jogokat, védjegyjogokat, valamint minden egyéb szellemi alkotáshoz fűződő jogot (együttesen: "Vevő Szellemi Tulajdonjogai"). Minden olyan szellemi alkotás, amely szerzői jogi védelem alá esik, a Vevő részére készült műnek ("work made for hire") minősül az Egyesült Államok szerzői jogi törvénye (17 U.S.C. § 101) értelmében, vagy – amennyiben a mű nem az Egyesült Államokban jött létre – a Szállító köteles biztosítani, hogy a mű keletkezése szerinti joghatóság szerzői jogi szabályai alapján a Vevő a mű első jogosultjának ("first owner") minősüljön. Amennyiben bármely szellemi alkotás a jogszabály erejénél fogva annak létrejöttével nem automatikusan a Vevőt illeti meg, a Szállító ezennel visszavonhatatlanul átruházza a Vevőre az ilyen szellemi alkotáshoz fűződő valamennyi jogot, a világ valamennyi joghatósága tekintetében. A Szállító továbbá vállalja, hogy aláír minden olyan dokumentumot, amely a szóban forgó szellemi alkotáshoz fűződő jogok Vevőre történő átruházásához szükséges lehet.

13.2. Vevő védett információi. A Vevő által a Megállapodás alapján a Szállítónak közvetlenül vagy közvetve, írásban vagy más módon átadott adatok, műszaki rajzok, specifikációk vagy egyéb műszaki vagy kereskedelmi információk semmilyen formában nem értelmezhetők úgy, mint amelyek a Vevő bármely szabadalma vagy egyéb szellemi tulajdonja alapján kifejezett vagy hallgatóságos felhasználási jogot biztosítanak.

13.3. Beágyazott szoftver. Amennyiben az Áruk bármilyen, működésükhöz szükséges, az Árukba beágyazott és azokkal együtt szállított szoftvert tartalmaznak („Beágyazott Szoftver”), amelyek esetében a vagyoni jogok nem a Vevőt illetik meg, úgy ezen Beágyazott Szoftver esetében a vagyoni jogok nem szálnak át a Vevőre. A Szállító köteles a Vevő, annak ügyfelei és minden egyéb felhasználó részére visszavonhatatlan, nem kizárólagos, világosított, örökös és jogdíjmentes jogot biztosítani a Beágyazott Szoftver használatára, betöltésére, telepítésére, futtatására, bemutatására, forgalmazására, tesztelésére, továbbértékesítésére, allicenbce adására és terjesztésére az Áruk szerves részeként vagy azok karbantartása céljából. Amennyiben a Beágyazott Szoftver vagy annak bármely része tekintetében a vagyoni jogok harmadik felet illetnek meg, a Szállító köteles a szállítást megelőzően a megfelelő felhasználási jogot ezen harmadik féltől beszerezni.

13.4. Szabadalomtörlet. Amennyiben az Árukat nem a Vevő által készített részletes terv alapján gyártják, a Szállító vállalja, hogy mentesíti a Vevőt, annak jogutódait, engedményeseit, a szerződésátruházás vagy jogátörházás jogosultjait, a Vevő ügyfeleit és az Áruk felhasználóit minden olyan kár tekintetében, amely bármely, az Árukhoz vagy a Szállító által jelen Megállapodás alapján szállított készülékekhez vagy berendezésekhez kapcsolódó, helyi hatóság által megadott szabadalmi oltalom megsértésére alapított igényből vagy peres eljárásból ered. A Szállító vállalja, hogy az ilyen perekben alperesként jár el, és viseli az azokkal összefüggésben felmerülő valamennyi költséget és kiadást. A Szállító köteles saját költségén – a Vevő javára – vagy visszavonhatatlan, jogdíjmentes felhasználási jogot szerezni az Áruk további használatához, vagy – a Vevő előzetes írásbeli jóváhagyásával – az Árukat érdemben egyenértékű, de jogsértést nem megvalósító termékekre cserélni, illetve azokat úgy módosítani, hogy ne valósítsanak meg jogsértést; azzal, hogy az ilyen csere vagy módosítás semmilyen módon nem járhat a Szállítót a Megállapodás alapján terhelő szavatossági és jótállási kötelezettségeket módosulásával vagy megszünésével.

14. TITOKTARTÁS

A felek között megosztott valamennyi információ és adatot ("Bizalmas Információk") szigorúan bizalmasnak kell tekinteni és akként kezelni. A bizalmas információkat fogadó fél ("Fogadó Fél") köteles: (i) azokat szigorúan bizalmasan kezelni; (ii) kizárólag a Megállapodásban vállalt kötelezettségei teljesítésével összefüggésben használni; (iii) harmadik fél részére nem továbbítani és közvetve vagy közvetlenül nem hozzáférhetővé tenni, kivéve, ha a bizalmas információkat átadó fél ("Átadó Fél") ezt írásban kifejezetten engedélyezte; továbbá (iv) a Bizalmas Információkhoz való hozzáférést kizárólag azon alkalmazottai, megbízottai, egyéb képviselői ("Személyzet") vagy Kapcsolt Vállalkozásai számára engedélyezni, akiknek erre a Megállapodás teljesítése érdekében van szüksége, és akiket az információk átadása előtt tájékoztattak a jelen szakaszban meghatározott titoktartási kötelezettségekről, és akik ezen kötelezettségek betartását vállalták. Az Fogadó Fél felelős a fenti kötelezettségeknek a Személyzete vagy Kapcsolt Vállalkozásai által történő megsértéséért. A Fogadó Fél köteles az Átadó Felet a tudomásszerzést követően haladéktalanul írásban értesíteni az Átadó Fél Bizalmas Információival való bármely ismert vagy feltételezett visszaélésről, azok nyilvánosságra hozataláról vagy eltulajdonításáról. Ilyen esetben az Fogadó Fél minden ésszerű lépést megtesz azért, hogy együttműködjön az Átadó Féllel annak érdekében, hogy az a Bizalmas Információkat vissza tudja szerezni. A jelen Megállapodás bármely más rendelkezésétől függetlenül, a Fogadó Fél jogosult a Bizalmas Információkat nyilvánosságra hozni: (i) amennyiben ez jogszabályi kötelezettség, feltéve, hogy a Fogadó Fél haladéktalanul értesíti az Átadó Felet – kivéve, ha az ilyen értesítést jogszabály kifejezetten tiltja – minden olyan bírósági, hatósági vagy egyéb eljárásról, amely a Bizalmas Információk nyilvánosságra hozatalát kívánja elérni, és ésszerű mértékben együttműködik az Átadó Féllel annak érdekében, hogy – az Átadó Fél költségére – az Átadó Fél részt vehessen az eljárásban a nyilvánosságra hozatal megelőzése vagy korlátozása érdekében; továbbá (ii) a Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítése érdekében, ideértve a Bizalmas Információknak az Áruk végfelhasználói részére történő – az Átadó Fél előzetes írásbeli jóváhagyásával megvalósuló – közlését, amennyiben az az adott végfelhasználó Árukon fennálló tulajdonjogával, vagy az Áruk üzemeltetésével és karbantartásával összefüggésben szükséges. A Fogadó Fél vállalja, hogy a Megállapodás megszűnésekor a Bizalmas Információkat tartalmazó, azokra hivatkozó vagy azokat összefoglaló valamennyi iratot vagy egyéb anyagot az Átadó Félnek visszaszolgáltatja, vagy megsemmisíti azokat. A félreértések elkerülése érdekében a Szállító nem jogosult a Megállapodással kapcsolatos bármilyen információt – függetlenül attól, hogy az bizalmasnak minősül, vagy sem – közzétenni vagy terjesztetni a közösségi médiában, az interneten, a sajtóban, magazinokban, vagy bármely egyéb médiumon keresztül, továbbá a Vevő kifejezett előzetes írásbeli engedélye nélkül nem jogosult a Veolia, valamint a Veolia ügyfelei vagy partnerei nevének és/vagy logójának felhasználására. A Szállító a Megállapodás hatálya alatt, valamint a Megállapodás megszűnését követő tíz (10) évig nem jogosult a Bizalmas Információkat használni, elidegeníteni, nyilvánosságra hozni, közzétenni vagy sokszorosítani.

15. BIZTOSÍTÁS

15.1. Biztosítási fedezet. Eltérő rendelkezés hiányában a Szállító köteles saját költségére biztosítást kötni és fenntartani a Megállapodás hatálya alatt, valamint az Áruk leszállításának vagy a Szolgáltatások teljesítésének napjától számított hat (6) évig, illetve kötelezettségei teljesítéséig – attól függően, hogy melyik időpont a legkésőbbi –, olyan biztosítókton keresztül, amelyek legalább A.M. Best A- VII vagy A, vagy ezzel egyenértékű minősítéssel rendelkeznek, és engedéllyel működnek azon joghatóság alatt, ahol az Árukat leszállítják, illetve ahol a Szolgáltatásokat teljesítik. A biztosításnak ki kell terjednie legalább az alábbiakra: (a) általános felelősségbiztosítás, legalább 5.000.000.000 euró összegű fedezett eseményenként, amely kiterjed: (i) személyi sérülésre / vagyoni kárra; (ii) személyiségi jogi sérelemre; és (iii) termékfelelősségre és teljesítés utáni felelősségre, ideértve a szerződéses felelősség biztosítását is, amely a Megállapodás alapján vállalt kötelezettségek fedezésére szolgál; (b) biztosítás az Árukra azok szavatossági időszakának végéig; valamint (c) minden egyéb szükséges biztosítás, abban a formában és mértékben, amely a Vevő megítélése szerint a Megállapodás teljesítése érdekében adekvát. A Szállító köteles a Vevőt mentesíteni, valamint jellegűktől függetlenül teljeskörűen helytállni minden olyan igényért, kárért vagy költségért, amelyek az

Áruk szállításával, a Szolgáltatások teljesítésével, illetve a Szállítónak a Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítésével vagy azok elmulasztásával összefüggésben merülnek fel, és amelyek meghaladják a Szállító által fenntartott biztosítási fedezet mértékét.

15.2. Biztosítási igazolások. A Szállító köteles a Vevő kérésére benyújtani a megfelelő biztosítási kötvények meglétét igazoló részletes biztosítási igazolásokat vagy bármely egyéb dokumentumot. A biztosítási igazolás(ok)nak tartalmazniuk kell a hivatkozást arra, hogy az előírt kiegészítő fedezetek szerepelnek a megkövetelt biztosítási kötvényekben. A Vevő kérésére a biztosítási igazolás(ok)hoz csatolni kell az előírt pótlólagos biztosított státuszt igazoló záradékokat, a biztosító megtérítési jogáról való lemondásra vonatkozó rendelkezést és/vagy a kedvezményezett megjelölését. A jelen szerződésben előírt biztosítási fedezeteknek nem megfelelő igazolás(ok) elfogadása semmilyen módon nem értelmezhető úgy, hogy a Vevő lemondott volna az általa támasztott, biztosításra vonatkozó követelményekről, vagy hogy elegendete volna a jelen Megállapodásban meghatározott egyéb kötelezettségek teljesítését. Amennyiben a Szállító a Megállapodásnak megfelelő biztosítási fedezetet nem biztosítja, vagy nem szolgáltat kielégítő igazolást annak meglétéről, a Vevő saját belátása szerint jogosult a megfelelő biztosítást a Szállító nevében megkötni, és az Árat ennek megfelelően módosítani.

15.3. Önrész. A Szállító által kötött bármely biztosítás önrészének vagy levonható összegének ("self-insured retention", "SIR") alkalmazása és megfizetése kizárólag a Szállító felelőssége.

16. VIS MAIOR

E Megállapodás alkalmazásában "Vis Maior Esemény" minden olyan esemény vagy körülmény, amely (i) a Megrendelés leadásának időpontjában előre nem látható volt, vagy még nem állt fenn, (ii) az érintett fél ésszerű ellenőrzési körén kívül esik, és az érintett félnek nem róható fel, és (iii) ésszerű gondossággal és/vagy körültekintéssel, vagy kereskedelmi szempontból ésszerű alternatív intézkedésekkel nem lehetett volna elkerülni, megakadályozni, megelőzni vagy leküzdeni. Vis Maior Eseménynek minősülnek többek között a következők: a) természeti katasztrófák, mint például hurrikánok, tornádók, tájfúnok, földrengések, árvizek vagy tűzveszélyek; b) terrorcselekmények, ellenséges cselekmények, inváziók, lázadások, zavargások, terrorizmus, vandalizmus, szabotázs, járványok vagy vilá járványok; c) bármely hatóság vagy kormányzati szerv által elrendelt korlátozások; d) sztrájkok vagy egyéb munkabeszüntetések, amelyek egy általános ipari sztrájk vagy munkabeszüntetés eredményei vagy részei; vagy e) embargók, felforgató tevékenységet folytató személyek vagy szervezetek cselekményei. Egyik fél sem felel az itt meghatározott kötelezettségei teljesítésének késedelemért vagy elmulasztásáért, ha az ilyen késedelem vagy mulasztás kizárólag és közvetlenül Vis Maior Esemény következménye, feltéve, hogy az érintett fél a Vis Maior Esemény kezdetétől számított 10 napon belül írásban értesítette a másik felet, megjelölve i) azokat a kötelezettségeket, amelyek teljesítése késedelemmel érintett vagy akadályoztatva van vagy lesz, valamint ii) minden olyan korabeli feljegyzést és egyéb alátámasztó adatot, amely igazolja a Vis Maior Esemény bekövetkeztét és az érintett félre gyakorolt hatásait. A felek az értesítés kézhezvételét követően a lehető leghamarabb találkozhatnak, hogy jóhiszeműen megvitassák a Vis Maior Esemény hatásainak enyhítése érdekében meghozandó intézkedéseket. Ha a felfüggesztés időtartama harminc (30) napnál tovább tart, akkor az érintett fél a jelen Megállapodást bármikor, szerződéses szankció, felelősség vagy további kötelezettség nélkül, azonnali hatállyal felmondhatja.

17. SZERZŐDÉSÁTRUHÁZÁS, JOGÁTRUHÁZÁS, ALVÁLLALKOZÁSBA ADÁS

A Szállító a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a Megállapodásban elfoglalt szerződéses pozícióját, valamint az abból eredő jogait vagy kötelezettségeit semmilyen esetben – sem tulajdonosváltozás, sem az irányítási viszonyok megváltozása útján, sem a jog erejénél fogva vagy más módon – nem ruházhatja át, ideértve különösen az engedményezést, a szerződésátruházást, a jogáttruházást és az alvállalkozásba adást. Amennyiben a Vevő a fentiek szerinti átruházáshoz hozzájárul, a Szállító biztosítja, hogy az új jogosultat vagy alvállalkozót a jelen Megállapodás feltételei kötelezik, és a Szállító továbbra is teljes mértékben felelős marad a jelen Megállapodás szerinti valamennyi kötelezettség teljesítéséért. A fentiekre is figyelemmel a Megállapodás a felekre, jogutódaira és engedélyezett (követelés-, jog- vagy szerződés-) átruházással érintett felekre nézve is kötelező.

18. KORMÁNYZATI SZERZŐDÉSEK

Amennyiben a Szállító az Egyesült Államokban rendelkezik székhellyel, ezennel elfogadja és vállalja, hogy betartja az 11246. számú elnöki rendelet esélyegyenlőségi záradékának rendelkezéseit, amelyek jelen Megállapodásba hivatkozás útján beépülnek. A Szállító továbbá vállalja, hogy betartja a 41 C.F.R. 60-250.4 és 41 C.F.R. 60-741.4 (az Egyesült Államoknak védett veteránokra illetve fogyatékkal élő személyekre nézve esélyegyenlőségi kötelezettségeket előíró munkaügyi rendelkezések) alatt található, pozitív megkülönböztetésre vonatkozó záradékok előírásait, amelyek jelen Megállapodásba hivatkozás útján beépülnek. Ezen esélyegyenlőségi és pozitív megkülönböztetésre vonatkozó záradékok – amennyiben alkalmazandók – kötelező érvényűek.

19. MUNKAERŐ ÁTCSÁBÍTÁSI TILALOM/VERSENYJOGI MEGFELELÉS

19.1 Munkaerő átcsábítási tilalom. A jelen Megrendelés tárgyát képező Szolgáltatások nyújtása, az Árukon végzett munka vagy azok leszállítása során – valamint az ezen Szolgáltatások teljesítését, a munkavégzést vagy a szállítást követő tizenkét (12) hónapos időszakban – a Szállító, illetve annak bármely Kapcsolt Vállalkozása a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult közvetlenül vagy közvetve elcsábítani, toborozni vagy más módon a Vevőnél fennálló munkaviszonyok felmondására ösztönözni a Vevő azon munkavállalóit, akik az adott Megrendeléssel összefüggésben végeznek munkát. A fenti rendelkezés nem tiltja meg a Szállító számára, hogy (a) nyilvánosan közzétett hirdetések útján toborozzon munkavállalókat bármilyen munkakörre; vagy (b) olyan munkavállalót interjúztasson, illetve részére állást ajánljon, aki eredetileg maga jelentkezett a Szállító nyilvánosan meghirdetett állás hirdetésére, feltéve, hogy az adott munkavállaló kizárólag azt követően kerül toborzásra, hogy már nem áll fenn semmilyen, a munkavégzésre irányuló szerződés vagy munkaviszony megszűnését túlülő kötelezettségvállalása a Vevő felé.

19.2 Versenyjogi megfelelés. A Szállító kijelenti és szavatolja, hogy nem kötött és nem is fog kötni – sem közvetlenül, sem közvetve – semmilyen megállapodást, nem vesz részt semmiféle összehangolt magatartásban, és nem tesz semmilyen olyan egyéb lépést, amely a független, illetve versenyalapú ajánlattétel korlátozását célozná vagy ilyen hatással járna, ideértve különösen, de nem kizárólagosan bármely, a jelen Megállapodáshoz kapcsolódó ajánlattevő által vagy számára tett jövőbeni üzleti lehetőségre vonatkozó ajánlatot vagy ígéretet.

20. NYILVÁNTARTÁSOK ÉS AUDITÁLÁSI JOGOK

20.1 Nyilvántartások. A Szállító köteles a Szolgáltatások teljesítésével összefüggésben – az általánosan elfogadott számviteli elveknek, minőségi szabványoknak és iparági gyakorlatnak megfelelően – pontos és teljes körű nyilvántartásokat, feljegyzéseket, mérési adatokat, megállapításokat és egyéb dokumentációt (fizikai és elektronikus formában egyaránt) vezetni, valamint ellenőrzési és folyamatszabályozási rendszert működtetni, amelyek lehetővé teszik a Szállító számára, hogy bizonyítani tudja a jelen Megállapodásban foglalt kötelezettségeinek maradéktalan teljesítését (együttesen: "Ellenőrzési Dokumentáció"). A Szállító tudomásul veszi, hogy az Ellenőrzési Dokumentáció kiterjed mind a Szállító számviteli és számlázási gyakorlatával, mind pedig a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítésével kapcsolatos anyagokra, ideértve különösen a Vevő belső szabályzataival és az alkalmazandó jogszabályokkal való megfelelést is. A Szállító köteles az Ellenőrzési Dokumentációt megőrizni a következő időpontok közül a későbbi időpontig (együttesen: "Megőrzési Időszak"): (i) a Megállapodás időtartama, valamint annak megszűnését követő három (3) év; (ii) minden olyan jogvita lezárásáig, amelyben az Ellenőrzési Dokumentáció releváns; továbbá (iii) bármely kormányzati, igazságügyi vagy szabályozó hatóság által előírt további időtartamig.

20.2 Audit. A Megőrzési Időszak alatt a Vevő írásbeli kérésére a Szállító köteles lehetővé tenni a Vevőnek a Szállító létesítményeinek auditálását és ellenőrzését (közvetlenül vagy harmadik feleken keresztül), továbbá az Ellenőrzési Dokumentációba való betekintést, az arról történő másolatkészítést, ideértve minden olyan dokumentációt, amely a Szállító Megállapodás szerinti kötelezettségeinek teljesítésével vagy egyéb alkalmazandó jogszabályi követelményekkel kapcsolatos. Az auditálással kapcsolatos költségeit a kiadásait mindkét fél maga viseli. Amennyiben az audit három százalék (3%) vagy annál nagyobb mértékű túlfizetést, túlszámlázást vagy mennyiségi eltérést tár fel, a Szállító köteles haladéktalanul megtéríteni a Vevő részére egyrészt a túlfizetés teljes összegét, másrészt a Vevő által az auditált összefüggésben felmerült valamennyi költséget. A megtérítés vagy a Vevő következő számlája összegéből történő levonás útján történik, vagy – amennyiben a Szállító felé további kifizetés nem esedékes – a Vevő részére történő közvetlen kifizetés útján. Minden auditálási tevékenységet úgy kell elvégezni, hogy az a Szállító szokásos üzleti tevékenységét a lehető legkisebb mértékben zavarja.

21. A FUTTATHATÓ BINÁRIS KÓDOT TARTALMAZÓ ÁRUK KIBERBIZTONSÁGA

A Szállító vállalja, hogy a futtatható bináris kódot tartalmazó Árukban meg kell felelniük a <https://www.watertechnologies.com/Supplier-documents> weboldalon található Termék-Kiberbiztonsági Függetlének.

21.1 Működésgátló eszközök. A Szállító köteles a Szolgáltatásokat, a Teljesítési Eredményeket és az Árukat minden működésgátló eszköztől mentesen leszállítani és ilyen állapotban tartani. A jelen Megállapodás alkalmazásában az "Teljesítési Eredmény" minden kézzelfogható és nem kézzelfogható áru, szolgáltatás, anyag, munkatermék, kimenet vagy eredmény, amelyet a Szállító a jelen Megállapodás alapján köteles a Megrendelő részére nyújtani, kifejelesen, előállítani vagy leszállítani. A "Működésgátló Eszköz" alatt olyan szoftvert, hardvert, eszközt, technológiát vagy más megoldást kell érteni, amelynek célja vagy hatása az alábbiak bármelyike: (A) bármilyen (i) számítógép, szoftver, firmware, hardver, rendszer vagy hálózat, vagy (ii) azok bármely alkalmazásának vagy funkciójának, valamint az azok által feldolgozott adatok integritásának, használatának vagy működésének megsemmisítése, megzavarása, leltitása, torzítása, vagy bármilyen módon történő károsítása vagy akadályozása, vagy ezekhez jogosulatlan hozzáférés biztosítása; vagy (B) annak megakadályozása, hogy a Megrendelő vagy bármely jogosult felhasználó a Szolgáltatásokat a jelen Megállapodás szerinti rendeltetésszerű módon használja, vagy azokhoz hozzáférjen. Ide tartozik többek között bármilyen vírus, időzítő, rendszeróra, számláló, időzár, időbomba, trójai program, féreg, fájlfertőző, rendszerindító szektor fertőző vírus, vagy bármely más olyan korlátozó kialakítás, utasítás vagy rutin, amely aktiválás esetén képes adatokat vagy programokat törölni, vagy az erőforrásokat működésképtelenné tenni, vagy más módon akadályozni azok rendeltetésszerű használatát. A Megrendelőt a jelen Megállapodás vagy a jogszabályok (ideértve az equity elveit is) alapján megillető egyéb jogokon és jogorvoslati lehetőségeken felül a Szállító köteles a Megrendelő részére díjmentesen biztosítani minden új verziót, frissítést, kiadást, karbantartási kiadást, valamint hibajavítást (együttesen: "Módosított Kód"), amely a jelen Megállapodás szerinti szavatosság-vállalások megszégésének megelőzésére szolgál, vagy azok megszégését orvosolja. A Teljesítési Eredményekben foglalt Módosított Kód szintén Teljesítési Eredménynek minősül.

21.2 Anyagok és mögöttes licenck "Anyagok" különösen, de nem kizárólagosan a következők: rendszerek; szoftverek, kódok, eszközök és szerszámok, mechanizmusok; az integrált áramkörök rétegeinek gyártásához használt mintázatok ("mask works"); anyagösszetételek, eljárások, ötletek, találmányok, know-how, üzleti titkok, fejlesztések, felfedezések és továbbfejlesztések, adatok, szöveges tartalmak, űrlapok, listák, fényképek, illusztrációk, hang- és/vagy videóanyagok, adathalmazok és egyéb tartalmak, tervek, specifikációk, kapcsolási rajzok, munkafolyamatok és folyamatábrák, ütemtervek, modellek, prototípusok, módszertanok, interfészek, megjelenés és használati élmény ("look and feel"), csomagolás, kutatások, elemzések, jelentések, eljárások, technikák, valamint azonosítók, mint például domainnevek, üzleti és/vagy termékeknevek, védjegyek, logók, URL-ek, felhasználó- és fiókknevek, közösségi média jelenlét és hasonlóak. A "Nyílt Forráskódú Anyagok" vagy "OSM" olyan Anyagok, amelyek "nyílt forráskódú szoftverként" vagy "freeware"-ként terjesztettek, vagy egyéb módon nyilvánosan terjesztettek, vagy forráskód formájában általánosan elérhetővé tesznek. A "Harmadik Féltől Származó Anyagok" vagy "3PM" olyan Anyagok, amelyekhez kapcsolódó jogok jogosultja egészen vagy részben egy vagy több harmadik fél természetes vagy jogi személy (és nem a Felek vagy azok megbízottai). "Mögöttes Licenc" azon feltételek összessége, amelyek jogilag szabályozzák a Nyílt Forráskódú Anyagok vagy a Harmadik Féltől Származó Anyagok használatát, közzétételét, módosítását, beépítését, terjesztését (vagy a kapcsolódó szellemi alkotásokhoz fűződő jogok egyéb módon történő gyakorlását).

21.3 OSM és 3PM közzététel, jóváhagyás és megfelelés. A Vevő előzetes írásbeli jóváhagyásával a Szállító olyan Teljesítési Eredményt is átadhat a Vevő részére, amely Nyílt Forráskódú Anyagokat (OSM) vagy Harmadik Féltől Származó Anyagokat (3PM) tartalmaz, ezekre épül, vagy bármilyen módon ezekre támaszkodik, feltéve, hogy: (a) a Szállító a Vevővel együttműködik az OSM és 3PM biztonsági és szellemi tulajdonjogi szempontú értékelésében; (b) a Szállító jogszzerűen rendelkezik valamennyi, az OSM vagy 3PM használatához vagy beépítéséhez az adott Megrendelés szerint szükséges Mögöttes Licenccel, és azok feltételeit maradéktalanul betartja; valamint (c) a Szállító a Vevő kérésére hozzájárul, hogy a Vevő (vagy a Vevő által jóváhagyott, a Szállító költségére eljáró harmadik fél ellenőr) megvizsgálja a Teljesítési Eredményt OSM vagy 3PM jelenléte szempontjából, és ehhez a Vevő részére minden szükséges támogatást megad. Amennyiben a Teljesítési Eredménybe beépített bármely 3PM kereskedelmi forgalomban önálló termékként nem érhető el, a Szállító vállalja, hogy a Vevő részére beszerzi azon Mögöttes Licenct, amely nem kizárólagos, jogdíjmentes, örökös, visszavonhatatlan, világszerte érvényes, teljes mértékben megfizetett, és minden szinten továbblicencelhető jogot biztosít a Vevőnek és annak meghatalmazott megbízottainak a 3PM beépített formában történő használatához, a Vevő részére további díj felszámítása nélkül. A Szállító saját költségére köteles orvosolni minden olyan műszaki vagy jogi problémát, amely a Vevőnél az OSM vagy 3PM használatával vagy beépítésével összefüggésben felmerül (ideértve különösen, de nem kizárólagosan: a Vevő előzetes jóváhagyása nélkül beépített OSM vagy 3PM eltávolítását; a Szolgáltatások vagy Teljesítési Eredmények újbóli teljesítését; a Vevő OSM vagy 3PM használatához kapcsolódó költségeinek és egyéb, a szerződészségességhétségek következményeként előre látható kárainak megtérítését; és/vagy a Vevőre bármely alkalmazandó OSM vagy 3PM Mögöttes Licenc alapján háruló kötelezettségek teljesítését, valamint az ilyen licenck közötti esetleges jogi ütközések feloldását).

21.4 Megfelelés a kiberezilienciáról szóló rendeletnek (Cyber Resilience Act, CRA)

A digitális elemeket tartalmazó valamennyi Áru tekintetében – a digitális elemeket tartalmazó termékekre vonatkozó horizontális kiberbiztonsági követelményekről szóló, 2024. október 23-i (EU) 2024/2847 európai parlamenti és tanácsi rendelet („CRA”) értelmében – a Szállító szavatolja és vállalja a következőket:

- (a) Beépített biztonság (security by design). Valamennyi Áru tervezése, fejlesztése és gyártása a CRA I. mellékletében meghatározott alapvető kiberbiztonsági követelményekkel összhangban történik, és az Áruk ismert, kihasználható sérülékenységektől mentesen kerülnek forgalomba hozatalra, a CRA 13. cikk (1) bekezdésének megfelelően;
- (b) Biztonsági frissítések. A Szállító a Biztonsági frissítéseket térítésmentesen elérhetővé teszi legalább öt (5) évig az Áruk leszállításának napjától számítva, vagy az Áruk várható élettartama alatt, attól függően, hogy melyik a hosszabb, a CRA 13. cikk (8) bekezdésének megfelelően. A biztonsági frissítéseket olyan módon kell elérhetővé tenni, hogy a Vevő azokat hatékonyan és haladéktalanul telepíthesse, illetve alkalmazhassa. A Szállító előzetesen értesíti a Vevőt a biztonsági támogatás megszüntetésére irányuló bármely döntéséről a fenti időszak lejártát megelőzően;
- (c) Sérülékenységek közzététele és bejelentése. A jelen Megállapodás 21bis.3 cikke szerinti kötelezettségeinek sérelme nélkül, amint a Szállító tudomást szerez a jelen Megállapodás alapján szállított bármely Árut érintő, aktívan kihasználható sérülékenységről, indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a tudomásszerzéstől számított huszonnég (24) órán belül értesíti a koordinátorként kijelölt számítógép-biztonsági eseményekre reagáló csoportot („CSIRT”) és az ENISA-t, a CRA 14. cikkének megfelelően, valamint a végfelhasználókat is megfelelő módon értesíti az aktívan kihasznált sérülékenységekről és a szükséges korrekciós intézkedésekről. A Szállító miután tudomást szerzett egy, a digitális elemeket tartalmazó termék biztonságát érintő, aktívan kihasznált sérülékenységről vagy súlyos eseményről, adott esetben strukturált és automatikusan könnyen feldolgozható, géppel olvasható formátumban tájékoztatnia kell a Vevőt az említett sérülékenységről vagy eseményről, valamint szükség esetén bármilyen kockázatsökkentésről és a felhasználók által a sérülékenység vagy esemény hatásának enyhítése érdekében alkalmazható korrekciós intézkedésekről. A CRA 14. cikk (3) bekezdése szerinti értesítésnek tartalmaznia kell a sérülékenység részletes leírását, az érintett termékek azonosítását, valamint az elérhető kockázatsökkentési intézkedéseket. A végfelhasználók alatt a CRA értelmében az Áruk végső felhasználóit kell érteni.

- (d) Műszaki dokumentáció és megfelelés. A Szállító a CRA hatálya alá tartozó valamennyi Áru tekintetében naprakész műszaki dokumentációt és érvényes EU megfelelési nyilatkozatot tart fenn a CRA 28–32. cikkeinek megfelelően, beleértve a biztonsági támogatás nyújtásának időtartamára vonatkozó információkat, és az ilyen dokumentációt a Vevő kérésére rendelkezésre bocsátja. A Szállító az EU megfelelési nyilatkozatot az Áruk csomagolásán vagy a Szállító weboldalán könnyen hozzáférhető módon rendelkezésre bocsátja;
- (e) Koordinált sérülékenység-közzététel. A Szállító a CRA 13. cikk (6) bekezdésének megfelelően dokumentált, koordinált sérülékenység-közzétételi szabályzatot (CVD) vezet be és tart fenn, és e szabályzat vonatkozásában szükséges információkat a Vevő kérésére a Vevő rendelkezésre bocsátja;
- (f) Harmadik fél által szállított digitális elemek. A Szállító biztosítja, hogy az Árukba beépített, harmadik fél által szállított digitális elemek szintén megfelelnek a CRA követelményeinek, és szükség esetén a harmadik fél szállítótól beszerzi a szükséges dokumentációt és nyilatkozatokat.
- (g) Audit és ellenőrzés. A Szállító a Vevőt felhatalmazza arra, hogy a CRA-megfelelőség ellenőrzése céljából az Árukra vonatkozó műszaki dokumentációt és biztonsági nyilvántartásokat auditálja vagy harmadik fél által auditáltassa. Az audit során a Szállító teljes körű együttműködést biztosít, és szükség esetén a szükséges információkat és hozzáféréseket rendelkezésre bocsátja;
- (h) Szállítási lánc biztonsága. A Szállító biztosítja, hogy az Áruk szállítási láncában során nem kerülnek módosításra vagy sérülésre, és az Áruk az eredeti állapotban, sérülésmentesen érkeznek meg a Vevőhöz. A Szállító szükség esetén megfelelő csomagolást és szállítási biztonsági intézkedéseket alkalmaz az Áruk integritásának megőrzése érdekében;
- (i) Visszahívási eljárás. Amennyiben a Szállító tudomást szerez olyan kritikus biztonsági hibáról, amely az Áruk biztonságát veszélyezteti, a Szállító haladéktalanul, de legkésőbb a tudomásszerzéstől számított 24 órán belül értesíti a Vevőt és szükség esetén visszahívási eljárást kezdeményez. A Szállító a visszahívási eljárás során teljes körű támogatást nyújt a Vevőnek és a végfelhasználóknak.

21bis. KIBERBIZTONSÁG — NIS2 MEGFELELÉS ÉS ELLÁTÁSI LÁNC BIZTONSÁGA

21bis.1 A szabályozási környezet elismerése

A Szállító elismeri, hogy a Vevő, mint fontos szervezet, az Unió egész területén egységesen magas szintű kiberbiztonságot biztosító intézkedésekről szóló 2022. december 14-i (EU) 2022/2555 európai parlamenti és tanácsi irányelvet („NIS2 irányelv”) implementáló Magyarország kiberbiztonságáról szóló 2024. évi LXIX. törvény (Kiberbiztonsági tv.) hatálya alá tartozik [a Kiberbiztonsági tv. 1. § (1) bekezdés d) pontja alapján].

A Szállító elismeri, hogy a Vevő, mint fontos szervezet, a Kiberbiztonsági tv. 6. § (5) bekezdés d) pontja alapján köteles gondoskodni arról, hogy a közreműködő (ideértve a Szállítót) által az elektronikus információs rendszerrel kapcsolatosan ellátott tevékenységgel összefüggésben szükséges kiberbiztonsági követelmények a Kiberbiztonsági tv-ben és a 7/2024. (I. 31.) MK rendeletben foglaltaknak megfelelően szerződéses kötelekmént teljesüljenek.

21bis.2 A Szállító kiberbiztonsági kötelezettségei

A Szállító a jelen Megállapodás alapján nyújtott Áruk és/vagy Szolgáltatások által jelentett kockázatokkal arányos, megfelelő védelmi intézkedéseket vezet be és tart fenn, legalább az alábbiak szerint, a 7/2024. (I. 31.) MK rendelet 2. mellékletében meghatározott védelmi intézkedések alapján, valamint a jelen Megállapodás 21.4 cikkében foglalt kiberbiztonsági követelményekkel összhangban:

- a) kockázatelemzési és az informatikai rendszerek biztonságára vonatkozó szabályzatok;
- b) incidenskezelés;
- c) üzletmenet-folytonosság, például tartalékrendszerek kezelése, valamint katasztrófa utáni helyreállítás és válságkezelés;
- d) az ellátási lánc biztonsága, ideértve az egyes szervezetek és közvetlen beszállítóik vagy szolgáltatóik közötti kapcsolatok biztonságával kapcsolatos szempontokat;
- e) biztonság a hálózati és információs rendszerek beszerzésében, fejlesztésében és karbantartásában, beleértve a sérülékenységek azonosítását, értékelését, kezelését és időszerű közzétételét, valamint a biztonsági frissítések és javítások haladéktalan alkalmazását;
- f) szabályzatok és eljárások a kiberbiztonsági kockázatkezelési intézkedések hatékonyságának értékelésére;
- g) alapvető kiberhigiéniai gyakorlatok és kiberbiztonsági képzés;
- h) a kriptográfia és adott esetben a titkosítás használatára vonatkozó szabályzatok és eljárások;
- i) humánerőforrás-biztonság, hozzáférés-ellenőrzési szabályzatok és eszközgazdálkodás;
- j) adott esetben többtényezős hitelesítési vagy folyamatos hitelesítési megoldások, biztonságos hang-, video- és szöveges kommunikáció, valamint biztonságos vészhelyzeti kommunikációs rendszerek használata a szervezetben belül.

A Szállító a Vevő észszerű, írásbeli kérésére a bevezetett kiberbiztonsági intézkedésekről dokumentált bizonyítékokat nyújt, ideértve:

- (a) önértékelő kérdőív kitöltését;
 - (b) a Vevő által, vagy nevében lefolytatott auditban való részvételt;
 - (c) harmadik fél által készített biztonsági auditjelentést (pl. ISO 27001 tanúsítvány, SOC 2 Type II jelentés, vagy a Kiberbiztonsági tv. alapján audit igazolás, vagy ezekkel egyenértékű dokumentum).
- Az auditok évente legalább egyszer, vagy a Vevő indokolt kérésére gyakrabban lefolytathatók. Az auditok költségeit az azokat kezdeményező fél viseli, kivéve, ha az audit a Szállító kiberbiztonsági intézkedéseinek hiányosságait tárja fel, amely esetben a Szállító viseli az audit költségeit.

21bis.3 Kiberbiztonsági incidensek bejelentése

A Szállító értesíti a Vevőt minden olyan kiberbiztonsági incidensről, amely a Szállító hálózatait, elektronikus információs rendszereit, termékeit vagy szolgáltatásait érinti, és hatással lehet a jelen Megállapodás alapján a Vevő részére nyújtott Áruk és/vagy Szolgáltatások rendelkezésre állására, sértetlenségére vagy bizalmasságára, vagy a Szállító beszállítóit vagy alvállalkozóit érinti, és hatással lehet a Vevő számára nyújtott Áruk és/vagy Szolgáltatásokra.

Az értesítést indokolatlan késedelem nélkül, és minden esetben a Szállító tudomásszerzésétől számított huszonnég (24) órán belül kell megtenni. Az értesítésnek tartalmaznia kell:

- (a) az incidens jellegének, terjedelmének és súlyosságának leírását, ideértve az érintett rendszereket, szolgáltatásokat, adatokat és felhasználókat;
- (b) az incidens időpontjának és felfedezésének időpontjának megjelölését;
- (c) a Vevőre, valamint az Árukra és/vagy Szolgáltatásokra gyakorolt hatás előzetes értékelését, ideértve az érintett felhasználók számát;
- (d) a megtett vagy tervezett helyesbítő és kárenyhítő intézkedéseket, valamint azok várható időpontját;
- (e) az incidens okának előzetes értékelését;
- (f) a Szállító által tett vagy tervezett további intézkedéseket az incidens megelőzésére;
- (g) minden egyéb információt, amelyet a Vevő észszerűen elvár.

A Szállító az új információk rendelkezésre állásával egyidejűleg időszerű tájékoztatást ad, és teljeskörűen együttműködik a Vevővel az incidens kezelésében és megszüntetésében.

A Szállító a Vevő kérésére teljes körűen együttműködik az incidens kivizsgálásában, ideértve:

- (a) a szükséges naplók, logok és egyéb bizonyítékok rendelkezésre bocsátását;
 - (b) a Vevő vagy harmadik fél által végzett kivizsgálásban való részvételt;
 - (c) a szükséges technikai támogatás nyújtását; valamint
 - (d) az incidens okának azonosítását és dokumentálását.
- A Szállító továbbá segítséget nyújt a Vevőnek az alkalmazandó jog szerinti bejelentési kötelezettségek teljesítésében, ideértve az illetékes hatóságok vagy más hatóságok felé történő bejelentéseket

21bis.4 Kiberbiztonsági értékelések

A Vevő észszerű, írásbeli kérésére a Szállító részt vesz kiberbiztonsági értékelésekben, vagy harmadik fél által készített biztonsági auditjelentést (pl. Kiberbiztonsági tv. alapján audit igazolás, ISO 27001 tanúsítvány, SOC 2 Type II jelentés vagy ezekkel egyenértékű dokumentum) bocsát rendelkezésre, amely igazolja kiberbiztonsági intézkedéseinek megfelelőségét.

Az értékeléseket a Szállító szokásos üzletmenetének lehető legkisebb zavarása mellett kell lefolytatni. Az auditok évente legalább egyszer, vagy a Vevő indokolt kérésére gyakrabban lefolytathatók. Az auditok költségeit az azokat kezdeményező fél viseli, kivéve, ha az audit a Szállító kiberbiztonsági intézkedéseinek hiányosságait tárja fel, amely esetben a Szállító viseli az audit költségeit.

A Szállító az audit során teljes körű hozzáférést biztosít a szükséges rendszerekhez, dokumentációhoz és személyzethez.

21bis.5 Beszállítói ellátási lánc

A Szállító a jelen cikkben meghatározottakkal egyenértékű kiberbiztonsági követelményeket ír elő a Vevő részére történő Áru- és/vagy Szolgáltatásnyújtásban közreműködő beszállítói és alvállalkozói számára, és azok megfelelőségéért teljes mértékben felel. A Szállító különösen:

- (a) szerződéses kötelezettségként rögzíti a kiberbiztonsági követelményeket;
- (b) rendszeres auditok és értékelések révén ellenőrzi a beszállítók megfelelőségét;
- (c) haladéktalanul értesíti a Vevőt, ha a beszállító nem felel meg a kiberbiztonsági követelményeknek;
- (d) szükség esetén helyettesítő beszállítót biztosít vagy a szerződést felmondja.

A Szállító továbbá biztosítja, hogy a beszállítók és alvállalkozók kiberbiztonsági incidenseiről azonnal értesítik a Szállítót, aki azt haladéktalanul továbbítja a Vevőnek.

21bis.6 A Termék-kiberbiztonsági Függelék beépítése

A jelen Megállapodás 21. cikkében hivatkozott Termék-kiberbiztonsági Függelék („Product Cybersecurity Appendix”) jelen rendelkezésbe hivatkozással beépül, és a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi. A Szállító megerősíti, hogy elolvasta, és vállalja, hogy az Megrendelés napján hatályos Termék-kiberbiztonsági Függelék rendelkezéseit betartja. A Termék-kiberbiztonsági Függelék bármely módosítása csak a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulásával válik a Vevővel szemben érvényesíthetővé. A Termék-kiberbiztonsági Függelék és a jelen 21bis. cikk közötti ellentmondás esetén a jelen 21bis. cikk rendelkezései irányadók.

22. FENNTARTHATÓ FEJLŐDÉS

A Vevő fenntartható fejlődési politikát alkalmaz, amelynek célja az emberi jogok előmozdítása, a társadalmi jólét elősegítése és a környezet megóvása. Ebben az összefüggésben a Szállító vállalta, hogy szigorúan betartja a vonatkozó előírásokat és a Vevő által meghatározott szabványokat a fenntartható fejlődés, a sokszínűség iránti elkötelezettségi nyilatkozat, valamint a balesetek megelőzése és az egészség és biztonság iránti elkötelezettségi nyilatkozat tekintetében. A fenntartható fejlődésre vonatkozó záradék betartása a Megrendelések alapján fennálló alapvető kötelezettségek egyike.

22.1 Az etikai és munkajogi előírások tiszteletben tartása. A Szállító vállalja, hogy betartja az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatát és az ENSZ gyermekjogi egyezményét, valamint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet egyezményeit. A Szállító vállalja továbbá, hogy betartja az összes vonatkozó munkajogi előírást, ideértve a be nem jelentett munkára, a gyermekmunkára, a kényszermunkára és a szakszervezeti jogokra (azaz a kollektív szerződésekre) vonatkozó előírásokat. A Szállító vállalja, hogy betartja a Vevőnél érvényben lévő prevenciós, egészségügyi és biztonsági szabályzatot, különösen a munkahelyi biztonsági előírások tekintetében, valamint, hogy az Árukat és Szolgáltatásokat olyan körülmények között szállítja, amelyek nem veszélyeztetik saját alkalmazottait, valamint a Vevő alkalmazottai egészségét és biztonságát, és hogy törekszik arra, hogy folyamatosan javítsa alkalmazottai egészségét és munkakörülményeit. A Szállító vállalja, hogy betartja a Veolia által alkalmazott sokszínűségi cselekvési terv elveit, amelyek alapja, hogy a pluralizmusnak és a sokszínűségnek a munkaerő-felvétel és a karrieremelésment révén történő előmozdítása a vállalat fejlődési tényezője. A Szállító vállalja, hogy a Vevő általi megbízások minden egyes szakaszában (belső irányítása keretében, különösen a humán erőforrások tekintetében) betartja a megkülönböztetésmentesre vonatkozó valamennyi alkalmazandó jogszabályt (ideértve a közvetett és közvetlen jogalkotási aktusokat is), és biztosítja, hogy a Személyzete a megkülönböztetésmentesség elveit ismerje és előmozdítsa. A Szállító vállalja továbbá, hogy saját beszállítói és alvállalkozói ugyanezeket a kötelezettségeket vállalják.

22.2 Környezetvédelem. A Szállító vállalja, hogy szigorúan betartja a környezetvédelemmel kapcsolatos előírásokat, és minden olyan intézkedést megtesz, amely a környezetre gyakorolt hatásának csökkentéséhez szükséges, különösen az energia- és nyersanyagfogyasztás csökkentése, a vízbe, levegőbe vagy talajba kerülő hulladék mennyiségének csökkentése, a véletlenszerű szennyezés/szennyeződés megszüntetése, a tevékenysége során keletkező hulladék mennyiségének csökkentése és az ártalmatlanítás nyomán követhetősége, valamint a környezetre és az egészségre veszélyes anyagok hatásának és kibocsátásának ellenőrzése révén. A Szállító vállalja továbbá, hogy nem vesz igénybe olyan alvállalkozókat, akik nem vállalják e kötelezettségeket betartását.

22.3 A Szállító által tett intézkedések nyomán követése. A Szállító vállalja, hogy tájékoztatja a Vevőt a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos intézkedéseinek aktuális állásáról, és ezeket az adatokat évente frissíti. A Vevő által a beszállítói által végrehajtott fenntartható fejlődési intézkedések értékelésére tett lépések keretében a Szállító az őt érintő értékelésbe beleegyezik, és vállalja, hogy a Vevő rendelkezésére bocsát minden olyan információt és erőforrást, amely a megfelelés biztosításához szükséges lehet. A Szállító vállalja továbbá, hogy figyelembe veszi az említett értékelések nyomán tett ajánlásokat, és megtesz minden szükséges intézkedést a megfelelő biztosítása és/vagy javítása érdekében.

23. KORRUPCIÓELLENES MEGFELELÉS

E Megállapodás teljesítésével összefüggésben a felek vállalják, hogy szigorúan betartják az alkalmazandó, a köztisztviselők és magánszemélyek megvesztegetését, a befolyással való üzérkedést és a pénzmosást tiltó jogszabályokat, amelyek megsértése különösen a közbeszerzési eljárásokból történő kizárást vonhatja maga után, ideértve az Egyesült Államok 1977-es külföldi korrupciós gyakorlatokról szóló törvényét ("1977 Foreign Corrupt Practices Act"), az Egyesült Királyság 2010-es vesztegetési törvényét ("2010 UK Bribery Act") és a 2016-os francia korrupcióellenes "Sapin" törvényt. A Szállító vállalja, hogy a korrupció megelőzése érdekében minden szükséges és ésszerű szabályzatot és intézkedést bevezet és végrehajt. A Szállító kijelenti, hogy tudomása szerint jogi képviselői, vezetői tisztségviselői, alkalmazottai, megbízottai, valamint bárki, aki a jelen Megállapodás alapján a Vevő részére vagy nevében Szolgáltatást nyújt, nem ajánlott fel, nem adott, nem egyezett bele ilyen adásba, nem engedélyezett, nem kért, és nem fog elfogadni sem közvetlenül, sem közvetve pénzt, más értékkel bíró dolgot, előnyt vagy ajándékot semmilyen személy, vállalat vagy szervezet részére, ideértve különösen bármely kormánytisztségviselőt vagy állami alkalmazottat, politikai párt tisztségviselőjét, politikai tisztségre pályázót, bármely ország törvényhozó, közigazgatási vagy igazságszolgáltatási szervében tisztséget betöltő személyt, állami hatóság vagy állami tulajdonú vállalat képviselőjét, nemzeti vagy nemzetközi köztisztviselőt a célból, hogy ezen személyt hivatali minőségében jogellenesen befolyásolja, vagy bármely személyt releváns feladatának vagy tevékenységének nem megfelelő teljesítésére ösztönözze vagy azért jutalmazza, annak érdekében, hogy a Vevő üzleti lehetőséget szerezzen vagy tartson meg, illetve üzleti tevékenysége során bármilyen előnyhöz jusson. A Szállító vállalja, hogy a jelen záradék bármely feltételének megsértéséről a Vevőt ésszerű időn belül értesíti. Ha a Vevő értesíti a Szállítót arról, hogy alapos okkal feltételezi, hogy a Szállító megsértette a jelen pont bármely feltételét: (a) a Vevő jogosult a jelen Szerződés teljesítését előzetes értesítés nélkül felfüggeszteni arra az időtartamra, amelyet a Vevő az adott magatartás kivizsgálásához szükségesnek tart, anélkül, hogy a felfüggesztés miatt a Szállítóval szemben bármilyen felelősséget vagy kötelezettséget vállalna; (b) a Szállító köteles minden ésszerű lépést megtenni annak érdekében, hogy megakadályozza az adott magatartással kapcsolatos bármilyen dokumentált bizonyíték elvesztését vagy megsemmisülését. Ha a Szállító a jelen záradék bármely feltételét megszegi, a Vevő jogosult a jelen Megállapodást azonnali hatállyal, előzetes értesítés nélkül felmondani. A Szállító köteles – a jogszabályok által megengedett legteljesebb mértékben – megtéríteni a Vevőnek minden olyan kárt és költséget, amelyet a Vevő az ilyen szerződészegés következtében elszenvedett vagy amely őt ezzel összefüggésben terhel. Ha a Szállító kenőpénzt, ajándékot, halálpénzt vagy jutalékot ad vagy ajánl fel bármely személynek, (i) azért, hogy a Megállapodással kapcsolatban bármilyen tevékenységet végezzen vagy attól tartózkodjon, vagy (ii) azért, hogy a Megállapodással kapcsolatban más személlyel szemben előnyös vagy hátrányos megkülönböztetést tanúsítson vagy attól tartózkodjon, akkor a Vevő a Megállapodást a 28.2. szakaszban megfélelően azonnali hatállyal felmondhatja.

24. JOGSZABÁLYI MEGFELELÉS - SZANKCIÓK - EXPORTELENŐRZÉS ÉS KERESKEDELMi JOGSZABÁLYOK

A Szállító kijelenti, hogy a jelen Megállapodásban meghatározott Áruk és/vagy Szolgáltatások előállítás, értékesítése, nyújtása, árazása vagy szállítása nem sértett, és nem is fog sérteni semmilyen külföldi, szövetségi, állami vagy helyi jogszabályt, illetve az azok alapján meghozott bármely jogszzerű határozatot, végzést, végrehajtási rendeletet vagy hatósági szabályozási aktust, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság és az Európai Unió exportellenőrzési jogszabályait és előírásait, valamint az ezen országok által elrendelt szankciókat. A félreértések elkerülése végett "Szankciók" alatt a nemzetközi kereskedelmi, gazdasági és pénzügyi szankciókat (azaz kereskedelmi embargókat, vagyonbefagyasztásokat és más hasonló, egy adott országgal, területtel vagy személyrel való üzleti tevékenységre vonatkozó korlátozásokat) kell érteni, amelyeket az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának Külföldi Vagyonellenőrzési Hivatala ("OFAC"), Ófelsége Pénzügyminisztériuma vagy az Egyesült Államok, az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Európai Unió, annak bármely tagállama, az Egyesült Királyság és/vagy az áruk felhasználási országának bármely más állami hatósága (a "Szankciós Hatóságok") alkalmaz, alkot meg vagy hajt végre. A Szállító szavatolja a Vevő felé, hogy leányvállalatai, Kapcsolt Vállalkozásai, anyavállalata és a végső anyavállalata nem állnak Szankciók hatálya alatt, és egyik vezető tisztségviselője, vállalati tisztségviselője vagy részvényese ellen sem irányulnak olyan Szankciók, amelyek megakadályoznák a Szállítót abban, hogy a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeit a fent hivatkozott jogszabályokkal összhangban teljesítse. Az Áruk, a Szolgáltatások, valamint az azokhoz kapcsolódó műszaki adatok, műszaki rajzok, dokumentumok, specifikációk, tervezési megoldások és tervek – illetve azok bármely származéka – az Egyesült Államok vagy bármely más releváns joghatóság exportellenőrzési vagy embargóra vonatkozó jogszabályainak hatálya alá eshetnek. A felek szavatolják, hogy a jelen Megállapodás alapján szállított vagy teljesített termékek, szolgáltatások, alkatrészek, pótalkatrészek, fogyóeszközök és összegek sem közvetlenül, sem közvetve nem kapcsolódnak Kuba, Irán, Észak-Korea vagy Szudán területén található jogi vagy természetes személyekhez. A Szállító szavatolja továbbá, hogy (i) nem rendelkezik székhellyel és nem folytat tevékenységet olyan országban vagy régióban, amely a Szankciók hatálya alá esik, továbbá nem vesz igénybe ilyen országokból vagy régiókból származó árukat vagy szolgáltatásokat (ideértve jelenleg Kuba, Irán, Észak-Koreát, Szíriát, valamint Ukrajna Krím, Doneck és Luhansk régióit, de ezek köre idővel változhat), és nem nyújt ilyen árukat vagy szolgáltatásokat olyan természetes vagy jogi személyek részére, akik Szankciók hatálya alá esnek; (ii) sem közvetlenül, sem közvetve nem vesz részt nukleáris, vegyi vagy biológiai fegyverek, rakétarendszerek, űreszközök indítására szolgáló rendszerek, kutatórakéták, pilóta nélküli légi járműrendszerek tervezésében, fejlesztésében vagy gyártásában, illetve más olyan tevékenységben, amelyet a Szankciók vagy más alkalmazandó kereskedelmi jogszabályok tiltnak; és (iii) bármely állami hatóság rendelkezése alapján semmilyen formában nincs eltulva attól, hogy a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó ügyletekben részt vegyen. Amennyiben a fenti szavatosságvállalások megsértésre kerülnek, és/vagy amennyiben a Szállító (ideértve bármely Kapcsolt Vállalkozását) Szankciók hatálya alá kerül, a Vevő jogosult a jelen Megállapodást szerinti teljesítést felfüggeszteni, illetve a Megállapodást azonnali hatállyal felmondani, anélkül, hogy ez a Vevő részéről a Szállítóval szemben bármilyen felelősséget keletkeztetne. A jelen szakasz rendelkezései a jelen Megállapodás bármely okból történő megszüntését követően is hatályban maradnak.

25. ADATVÉDELMI MEGFELELÉS

25.1 A szerepek minősítése

Amennyiben jelen Megállapodás keretében a Szállító az általa kezelt személyes adatok tekintetében önálló adatkezelőként jár el, abban az esetben a Szállító köteles betartani a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletben („GDPR”), illetve a vonatkozó egyéb jogszabályokban foglaltakat. Ebben az esetben a Szállító különösen:

- (a) a GDPR 13–14. cikke szerinti tájékoztatási kötelezettségeket teljesít;
- (b) a GDPR III. fejezete szerinti érintetti jogokat biztosít;
- (c) a GDPR 30. cikke szerinti adatkezelési nyilvántartást vezet;
- (d) a GDPR 32. cikke szerinti megfelelő biztonsági intézkedéseket hajt végre;
- (e) az adatvédelmi incidenseket a GDPR 33. cikke szerinti határidőn belül bejelenti az illetékes felügyeleti hatóságnak.

Amennyiben jelen Megállapodás keretében a Vevő és a Szállító közös adatkezelőként járnak el, abban az esetben a Felek a közös adatkezelés tekintetében a GDPR 26. cikke szerinti közös adatkezelési megállapodást kötnek. Az ilyen megállapodásnak különösen tartalmaznia kell:

- (a) a közös adatkezelés tárgyát, célját és eszközeit;
- (b) az egyes Felek felelősségét és kötelezettségeit;
- (c) az érintetti jogok gyakorlásának módját;
- (d) az adatvédelmi incidensek kezelésének eljárását;
- (e) az adatbiztonság biztosításának módját.

Amennyiben a jelen Megállapodás teljesítése során a Szállító személyes adatokat dolgoz fel a Vevő nevében, a Felek elismerik és megállapodnak abban, hogy a Vevő az adatkezelő, a Szállító pedig az adatfeldolgozó szerepét tölti be a személyes adatok feldolgozása során. Ebben az esetben a Felek a GDPR 28. cikke szerinti Adatfeldolgozási Megállapodást kötnek, amely a jelen Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi vagy külön dokumentumként kerül aláírásra. Az Adatfeldolgozási Megállapodás – többek között, de nem kizárólag – a jelen 25. cikk 25.3–25.13. pontjaiban foglalt kötelezettségeket tartalmazza.

25.2 A feldolgozott személyes adatok köre

A jelen cikkben foglalt kötelezettségek a Szállító által a jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben végzett összes személyes adattal kapcsolatos adatkezelésre vonatkoznak, ideértve – többek között, de nem kizárólag – a Vevő jogi képviselőire, igazgatóira, alkalmazottjaira, megbízottjaira, ügyfeleire, végfelhasználóira, valamint az Áruk és/vagy Szolgáltatások nyújtása során feldolgozott bármely más személy személyes adatait, függetlenül attól, hogy az ilyen személyek közvetlenül azonosítottak-e.

25.3 Adatfeldolgozási utasítások, amennyiben a Szállító adatfeldolgozóként jár el

A Szállító:

- (a) személyes adatokat kizárólag a Vevő dokumentált, írásban rögzített utasításai alapján dolgozza fel, ideértve a feldolgozás célját, terjedelmét, jellegét, időtartamát és az érintett adatok körét, valamint a személyes adatok harmadik országra vagy nemzetközi szervezethez történő továbbítását, kivéve, ha az alkalmazandó jog ezt megköveteli; ebben az esetben a Szállító a feldolgozás előtt értesíti a Vevőt az adott jogi követelményről, kivéve, ha a jog ezt közérdek alapján megtiltja;
- (b) a Vevő bármikor módosíthatja az utasításokat, és a Szállító a módosított utasításokat haladéktalanul, de legkésőbb az azok kézhezvételétől számított öt (5) munkanapon belül alkalmazza. A Szállító a módosított utasítások alkalmazásáig az eredeti utasítások szerint jár el;
- (c) személyes adatokat kizárólag a Felek között létrejött Adatfeldolgozási Megállapodásban meghatározott célokra dolgozza fel, és semmilyen más célra nem;
- (d) azonnal értesíti a Vevőt, ha a Szállító ésszerű megítélése szerint a Vevő bármely utasítása sérti az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályokat.

25.4 Titoktartás, amennyiben a Szállító adatfeldolgozóként jár el

A Szállító biztosítja, hogy a Vevő nevében személyes adatokat feldolgozni jogosult személyek titoktartási kötelezettséget vállaltak, vagy megfelelő jogszabályi titoktartási kötelezettség alatt állnak. A Szállító biztosítja, hogy a személyes adatokhoz való hozzáférés kizárólag azokra a személyekre korlátozódik, akiknek jelen Megállapodás, illetve a Felek között létrejött Adatfeldolgozási Megállapodás teljesítéséhez szükséges az ilyen hozzáférés.

25.5 Biztonsági intézkedések

A Szállító a tudomány és technológia állása és a megvalósítás költségei, továbbá az adatkezelés jellege, hatóköre, körülményei és céljai, valamint a természetes személyek jogaira és szabadságaira jelentett, változó valószínűségű és súlyosságú kockázat figyelembevételével a GDPR 32. cikkének megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket hajt végre annak érdekében, hogy a kockázat mértékének megfelelő szintű adatbiztonságot garantálja, ideértve, többek között, adott esetben:

- (a) a személyes adatok álnevesítését és titkosítását;
- (b) a személyes adatok kezelésére használt rendszerek és szolgáltatások folyamatos bizalmas jellegének biztosítását, integritását, rendelkezésre állását és ellenálló képességét;
- (c) fizikai vagy műszaki incidens esetén az arra való képességet, hogy a személyes adatokhoz való hozzáférést és az adatok rendelkezésre állását kellő időben vissza lehet állítani;
- (d) az adatkezelés biztonságának garantálására hozott technikai és szervezési intézkedések hatékonyságának rendszeres tesztelésére, felmérésére és értékelésére szolgáló eljárást.

25.6 Alvállalkozók/al-adatfeldolgozók

A Felek között létrejött Adatfeldolgozási Megállapodás alapján a Szállító nem bízhat meg alvállalkozót/al-adatfeldolgozót a Vevő előzetes, kifejezett írásbeli engedélye nélkül. A Szállító értesíti a Vevőt az alvállalkozók hozzáadására vagy cseréjére irányuló szándékáról, ezáltal lehetőséget adva a Vevőnek, hogy az értesítés kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül tiltakozzon az ilyen változások ellen. Amennyiben a Vevő időben tiltakozik, a Szállító:

- (a) nem bízta meg az alvállalkozót, vagy
- (b) a Vevő kérésére felmondja a jelen Megállapodást, vagy
- (c) a Vevővel közösen megoldást keres az aggályok orvoslására.

Amennyiben a Vevő nem nyújt be tiltakozást a harminc (30) napos határidőn belül, az alvállalkozó megbízása a Szállító szándéka szerint megtörténik.

Amennyiben a Szállító alvállalkozót bíz meg, írásban kötelezi az alvállalkozót a jelen cikkben foglaltakkal azonos adatvédelmi kötelezettségekre, különösen a 25.3–25.5. és 25.8–25.12. pontokban foglaltakra. Ha a Szállító bizonyos, a Vevő nevében végzett konkrét adatkezelési tevékenységekhez további adatfeldolgozó szolgáltatásait is igénybe veszi, a létrejött szerződés útján erre a további adatfeldolgozóra is ugyanazok az adatvédelmi kötelezettségeket kell telepíteni, mint amelyek a Vevő és a Szállító között létrejött Adatfeldolgozási Megállapodásban szerepelnek, különösen úgy, hogy a további adatfeldolgozónak megfelelő garanciákat kell nyújtania a megfelelő technikai és szervezési intézkedések végrehajtására, és ezáltal biztosítania kell, hogy az adatkezelés megfeleljen a GDPR követelményeinek. Ha a további adatfeldolgozó nem teljesíti adatvédelmi kötelezettségeit, az őt megbízó Szállító teljes felelősséggel tartozik a Vevő felé a további adatfeldolgozó kötelezettségeinek a teljesítéséért.

A Szállító a Vevő kérésére naprakész listát bocsát rendelkezésre a Vevő nevében személyes adatokat feldolgozó összes alvállalkozóról.

25.7 Az érintett jogai

A Szállító lehetőségei szerint megfelelő műszaki és szervezési intézkedésekkel segíti a Vevőt abban, hogy teljesítse a GDPR III. fejezete szerinti érintetti jogokkal kapcsolatos megfelelést, ideértve az érintetti jogok gyakorlása során benyújtott kérelmekre adandó válaszadási kötelezettségét (ideértve többek között, de nem kizárólag a hozzáférés, helyesbítés, törlés, feldolgozás korlátozása, adathordozhatóság és tiltakozás jogait).

A Szállító, amennyiben adatfeldolgozóként jár el, az érintett személytől közvetlenül kapott ilyen kérelmet haladéktalanul, de legkésőbb az azt követő két (2) munkanapon belül továbbítja a Vevőnek, és nem válaszol az ilyen kérelmekre a Vevő előzetes írásbeli engedélye nélkül, kivéve a kézhezvétel tudomásulvételét. A Szállító a kérelem továbbítása során közli az érintett személlyel, hogy a kérelem a Vevőhöz lett továbbítva, és a Vevő fog válaszolni.

25.8 Adatvédelmi incidens bejelentése

A GDPR 4. cikk 12. pontja szerinti adatvédelmi incidens esetén, amennyiben a Szállító közös adatkezelőként vagy adatfeldolgozóként jár el, indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb annak tudomásszerzésétől számított huszonegy (24) órán belül értesíti a Vevőt, hogy a Vevő teljesíteni tudja az illetékes felügyeleti hatóság felé fennálló értesítési kötelezettségét a GDPR 33. cikke szerinti hetvenkétórás (72 óra) határidőn belül. Az értesítésnek az értesítés időpontjában rendelkezésre álló információk terjedelmében tartalmaznia kell:

- (a) az adatvédelmi incidens jellegét, beleértve – ha lehetséges – az érintettek kategóriáit és hozzávetőleges számát, valamint az incidenssel érintett adatok kategóriáit és hozzávetőleges számát;
- (b) a Szállító adatvédelmi tisztségviselőjének vagy a további tájékoztatást nyújtó egyéb kapcsolattartójának nevét és elérhetőségeit;
- (c) az adatvédelmi incidensből eredő, valószínűsíthető következményeket;
- (d) a Szállító által adatvédelmi incidens orvoslására tett vagy tervezett intézkedéseket, beleértve adott esetben az adatvédelmi incidensből eredő esetleges hátrányos következmények enyhítését célzó intézkedésekkel kapcsolatos további javaslatokat.

Ha és amennyiben nem lehetséges az információkat egyidejűleg közölni, azok további indokolatlan késedelem nélkül később részletekben is közölhetők. A Szállító teljes mértékben együttműködik a Vevővel az adatvédelmi incidens kezelésében és kivizsgálásában.

25.9 Adatok megőrzése és törlése

Amennyiben a Szállító adatfeldolgozóként jár el, abban az esetben nem őrzi meg a személyes adatokat a jelen Megállapodás teljesítéséhez szigorúan szükségesnél hosszabb ideig, és a Vevő dokumentált utasításainak megfelelően jár el. A Felek között létrejött Adatfeldolgozási Megállapodás felmondása vagy lejárta esetén, illetve a Vevő korábbi kérésére a Szállító a Vevő választása szerint biztonságosan törli vagy visszaadja a Vevő nevében feldolgozott összes személyes adatot, és biztonságosan törli az azok összes meglévő másolatát, ideértve az adatok biztonságos megsemmisítését vagy titkosítását, kivéve, ha az alkalmazandó jog a személyes adatok további megőrzését követeli meg; ebben az esetben a Szállító erről értesíti a Vevőt, és a további feldolgozást a szükséges mértékben korlátozza. A Szállító a törlésről vagy visszaadásról írásban igazolást nyújt a Vevőnek.

25.10 Nemzetközi adattovábbítás

Amennyiben a Szállító adatfeldolgozóként jár el, nem továbbítja az általa feldolgozott személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez a Vevő előzetes írásbeli engedélye nélkül, és csak akkor, ha megfelelő garanciák vannak érvényben a GDPR V. fejezete (44–49. cikkek) szerint, ideértve elsődleges mechanizmusként az Európai Bizottság által elfogadott Szerződéses Feltételek (SSCs) alkalmazását. A Szállító az ilyen továbbítás előtt értesíti a Vevőt, és a Vevőnek rendelkezésre bocsátja az adattovábbítás megfelelőségének és jogszerűségének értékeléséhez szükséges összes információt, ideértve az esetlegesen szükséges adattovábbítás-hatásvizsgálatot. A Szállító haladéktalanul értesíti a Vevőt, ha tudomást szerez olyan körülményekről, amelyek hatással lehetnek az érvényes garanciák megfelelőségére.

25.11 Segítségnyújtás szabályozási kötelezettségek teljesítéséhez

Amennyiben a Szállító adatfeldolgozóként jár el, minden szükséges segítséget nyújt a Vevőnek, figyelembe véve a feldolgozás jellegét és a Szállító rendelkezésére álló információkat, a Vevő GDPR 32–36. cikkei szerinti kötelezettségeinek teljesítésének biztosítása érdekében, ideértve:

- (a) a biztonsági intézkedések értékelésében való segítségnyújtást;
- (b) az adatvédelmi incidensek nyomozásában való segítségnyújtást;
- (c) az adatvédelmi hatásvizsgálatok (DPIA) elvégzésében való segítségnyújtást;
- (d) a felügyeleti hatóságokkal való konzultációban való segítségnyújtást;
- (e) az érintetti jogok gyakorlásában való segítségnyújtást.

25.12 Az adatfeldolgozási tevékenységek nyilvántartása

A Szállító nyilvántartást vezet a Vevő nevében végzett adatfeldolgozási tevékenységek összes kategóriájáról, a GDPR 30. cikk (2) bekezdésének megfelelően, és ezt a nyilvántartást a Vevő, illetve megkeresés alapján a felügyeleti hatóság részére rendelkezésére bocsátja.

25.13 Auditálási jogok

A Szállító a Vevő rendelkezésére bocsátja a jelen cikkben foglalt kötelezettségek teljesítésének igazolásához szükséges összes információt, és hozzájárul az auditáláshoz, ideértve a Vevő vagy a Vevő által megbízott harmadik fél által végzett vizsgálatokat, ésszerű előzetes értesítés [legalább tíz (10) munkanap] és titoktartási kötelezettségek mellett. Az auditok évente legalább egyszer, vagy a Vevő indokolt kérésére gyakrabban lefolytathatók. Az auditok költségeit az azokat kezdeményező fél viseli, kivéve, ha az audit a Szállító adatvédelmi kötelezettségeinek hiányosságait tárja fel, amely esetben a Szállító viseli az audit költségeit. E jog gyakorlása nem érinti a Vevő általános auditálási jogait a jelen Megállapodás 20. cikke szerint.

25.14 A Közös Adatkezelési, illetve adatfeldolgozási megállapodás elsőbbsége

A Felek között létrejött Közös Adatkezelési Megállapodás, illetve Adatfeldolgozási Megállapodás további kötelezettségeket tartalmazhat. A jelen Megállapodás rendelkezései és a Felek között létrejött egyedi Közös Adatkezelési, illetve Adatfeldolgozási Megállapodás bármely rendelkezése közötti ütközés esetén az egyedi Megállapodás rendelkezései az irányadók.

25bis. ADATOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS, ADATHORDOZHATÓSÁG ÉS FELHŐSZOLGÁLTATÓ VÁLTÁS

25bis.1 Hatály

A jelen cikk akkor alkalmazandó, ha a Szállító által szállított Áruk az Adatrendelet 2. cikk (1) bekezdése szerinti csatlakoztatott termékek, vagy ha a Szolgáltatások az Adatrendelet 2. cikk (2) bekezdése szerinti felhőszolgáltatásokat vagy adatközpontú szolgáltatásokat tartalmaznak, mindkét esetben az adatokhoz való tisztességes hozzáférésre és azok felhasználására vonatkozó harmonizált szabályokról szóló, 2023. december 13-i (EU) 2023/2854 európai parlamenti és tanácsi rendelet („Adatrendelet”) hatálya alá tartoznak.

25bis.2 A csatlakoztatott termékek által generált adatokhoz való hozzáférés

Az Adatrendelet 4. cikkének megfelelően a Szállító biztosítja, hogy a Vevő az Adatrendelet 2. cikk (3) bekezdése szerinti adathoz hozzáférő félként közvetlen, ingyenes és valós időben vagy indokolatlan késedelem nélküli hozzáféréssel rendelkezzen az ilyen csatlakoztatott termékek működésével kapcsolatos adatokhoz, ideértve az Adatrendelet 2. cikk (4) és (5) bekezdése szerinti működési adatokat és érzékelő adatokat. Az ilyen hozzáférés alapértelmezésben engedélyezve kell lennie a csatlakoztatott termék kezdeti telepítésétől az Adatrendelet 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően, anélkül, hogy a Vevőnek eseti alapon kellene hozzáférésre vonatkozó kérelmet benyújtania.

25bis.3 Formátum és interoperabilitás

A 25bis.2 cikk szerint elérhetővé tett adatokat strukturált, széles körben használt, gépi olvashás alkalmas és interoperabilis formátumban kell biztosítani az Adatrendelet 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően. A Szállító minden ésszerű lépést megtesz a Vevő meglévő információi rendszereivel és eszközeivel való interoperabilitás biztosítása érdekében az Adatrendelet 4. cikk (3) bekezdésének megfelelően. A Szállító nem vezet be olyan műszaki, szerződéses, kereskedelmi vagy egyéb akadályokat, amelyek célja a Vevő csatlakoztatott termékek által generált adatokhoz való hozzáféréseinek, azok felhasználásának vagy megosztásának megakadályozása az Adatrendelet 4. cikk (4) bekezdésének megfelelően.

25bis.4 Felhőszolgáltató váltás és adathordozhatóság

Amennyiben a Szolgáltatások az Adatrendelet 2. cikk (2) bekezdése szerinti felhőszolgáltatásokat vagy adatközpontú szolgáltatásokat tartalmaznak, a Szállító megkönnyíti az alternatív szolgáltatóra való váltást és a Vevő adatainak átvitelét az Adatrendelet 23–25. cikkeinek megfelelően. A Szállító:

- (a) nem hoz létre olyan műszaki, szerződéses, kereskedelmi vagy egyéb akadályokat, amelyek akadályozzák a Vevő alternatív szolgáltatóra való váltásának képességét, vagy adatainak átvitelének képességét az Adatrendelet 23. cikk (2) bekezdésének megfelelően;
- (b) biztosítja a Vevő összes adatainak teljes exportálását strukturált, széles körben használt és gépi olvasásra alkalmas formátumban az Adatrendelet 24. cikk (2) bekezdésének megfelelően, indokolatlan késedelem nélkül, és minden esetben az Adatrendelet szerinti maximális átmeneti időszakon belül;
- (c) nem számít fel a Vevőnek olyan díjat a felhőszolgáltató váltásért vagy az adatok exportálásáért, amely meghaladja az ilyen váltáshoz vagy átvételhez közvetlenül kapcsolódó költségeket az Adatrendelet 25. cikk (1) bekezdésének megfelelően;
- (d) egyszerű műszaki segítséget nyújt a Vevőnek az alternatív szolgáltatóra való átmenet megkönnyítéséhez az Adatrendelet 24. cikk (3) bekezdésének megfelelően.

25bis.5 Az adatok jogosulatlan felhasználásának tilalma

A Szállító nem használja a csatlakoztatott termékek vagy a Szolgáltatások Vevő általi felhasználása során generált adatokat a csatlakoztatott termék vagy az adatközpontú szolgáltatás nyújtásához szükséges célokra az Adatrendelet 4. cikk (5) bekezdésének megfelelően, ideértve a Szállító saját kereskedelmi előnyét, a Szállító versengő termékeinek vagy szolgáltatásainak fejlesztését, vagy versengő ajánlatok fejlesztését, a Vevő előzetes, kifejezett és tájékozott hozzájárulása nélkül. Ez a tilalom a jelen Megállapodás teljes időtartama alatt érvényes, és annak felmondása vagy lejáta után is fennmarad az Adatrendelet 4. cikk (5) bekezdésének megfelelően.

25bis.6 Adatok megosztása harmadik felekkel

Amennyiben a Vevő arra kéri a Szállítót, hogy az csatlakoztatott termékek által generált adatokat az Adatrendelet 5. cikkének megfelelően más adathoz hozzáférő fél rendelkezésére bocsássa, a Szállító indokolatlan késedelem nélkül teljesíti az ilyen kérelmet, és az adatok megosztását az Adatrendelet 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően tisztességes, észszerű és nem diszkriminatív feltételek mellett megkönnyíti. A Szállító nem tagadja meg indokolatlanul, és nem késlelteti az ilyen kérelmekre vonatkozó együttműködést az Adatrendelet 5. cikk (1) bekezdésének megfelelően.

26. HALADÁSI TERV - ECOVADIS ÉRTÉKELÉS

A Szállító köteles haladási tervet kidolgozni és megvalósítani, amelyet időről időre frissíteni kell a Vevő által a 20. szakasz szerint készített jelentések, tevékenység-áttekintések és auditálások alapján. A Szállító köteles az EcoVadis értékelést ("Értékelés") a Megrendelés időpontjáig saját költségén elvégeztetni, és azt a jelen Megállapodás időtartama alatt a Vevő nyomon követi. Amennyiben az Értékelés során elért pontszám nem bizonyul megfelelőnek, a Szállító köteles a Vevő kérésére haladéktalanul tájékoztatást adni azokról az intézkedésekről vagy belső szabályzatokról, amelyeket a pontszám javítása érdekében, észszerű körben már bevezetett, vagy a jövőben be fog vezetni.

27. MESTERSÉGES INTELLIGENCIA

27.1 Hatály

A jelen cikk a mesterséges intelligenciáról szóló, 2024. június 13-i (EU) 2024/1689 európai parlamenti és tanácsi rendelet („AI Act”) 3. cikk (1) bekezdése értelmében vett bármely mesterséges intelligencia rendszerre („MI-rendszer”) vonatkozik, amelyet a Szállító a jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben használ, telepít, integrál vagy szállít, ideértve – a felsorolás nem teljes – a generatív MI-rendszereket, a döntéstámogatási rendszereket, a képek vagy szenzoradatok feldolgozási rendszereit, a prediktív karbantartási rendszereket, valamint az Árukba beépített bármely MI-rendszert.

27.2 Előzetes írásbeli engedélyeztetés

A Szállító nem vezet be, nem használ és nem szállít – közvetlenül vagy közvetetten – semmilyen MI-rendszert a jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, amelyet a Vevő kizárólagos belátása szerint megtagadhat vagy feltételekhez köthet. Az engedélyeztetésre irányuló bármely kérelmezésnek tartalmaznia kell:

- (a) a MI-rendszer jellegét, leírását és funkcionalitásait;
- (b) a MI-rendszer kockázati besorolását az AI Act szerint (a 27.3 cikkben részletesebben leírtak szerint);
- (c) az alkalmazott műszaki és szervezési biztonsági intézkedéseket;
- (d) az oktatáshoz és/vagy következtetéshez használt adatokat, ideértve az érintett személyes adatok részeit.

27.3 Kockázati besorolás és kapcsolódó kötelezettségek

A Szállító az AI Act szerinti kockázati szinteknek megfelelően besorolja a jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben használt vagy szállított bármely MI-rendszert, és a használat vagy szállítás előtt értesíti a Vevőt az ilyen besorolásról. Különösen:

- (a) Tiltott MI-gyakorlatok (AI Act 5. cikk). A Szállító szavatolja, hogy a jelen Megállapodás alapján használt vagy szállított semmilyen MI-rendszer nem jelent és nem tartalmaz az AI Act 5. cikke értelmében tiltott mesterséges intelligencia gyakorlatot. A Szállító haladéktalanul értesíti a Vevőt, ha tudomást szerez arról, hogy egy MI-rendszer tiltott gyakorlatként minősülhet;
- (b) Magas kockázati MI-rendszerek (AI Act 6. cikk és III. melléklet — különösen az olyan MI-rendszerek, amelyeket a vízügyi ágazatban kritikus infrastruktúra kezelésében vagy üzemeltetésében biztonsági összetevőként szándékoznak felhasználni). A Szállító biztosítja az AI Act 9–15. cikkeiben foglalt összes alkalmazandó követelmény teljes körű betartását, ideértve: (i) a MI-rendszer teljes életciklusa során létrehozott és fenntartott kockázatkezelési rendszert (9. cikk); (ii) az oktatási, validálási és tesztelési adathalmazokra vonatkozó megfelelő adatirányítási és adatkezelési gyakorlatokat (10. cikk); (iii) a 11. cikk és a IV. melléklet szerint elkészített és naprakészen tartott műszaki dokumentációt; (iv) az eseményeknek az életciklus során történő automatikus naplózását (12. cikk); (v) az átláthatóságot és a használati utasítások biztosítását, amely lehetővé teszi a Vevő számára, mint telepítőnek, hogy megértse és üzemeltesse a rendszert (13. cikk); (vi) a Vevő által végzett hatékony emberi felügyelet lehetővé tételét célzó tervezést és fejlesztést (14. cikk); (vii) az életciklus során megfelelő szintű pontosságot, robusztusságot és kibebiztonsági intézkedéseket (15. cikk), ideértve a biztonsági frissítések legalább öt (5) éves vagy az MI-rendszer várható élettartama alatti biztosítását a CRA 13. cikk (8) bekezdésének megfelelően, valamint a jelen Megállapodás 21bis.2 cikkében foglalt kibebiztonsági védelmi intézkedéseket. A Szállító a Vevő kérésére rendelkezésre bocsátja a teljes műszaki dokumentációt és az EU megfeleléségi nyilatkozatot, amely bármely magas kockázatú MI-rendszerre vonatkozik;
- (c) Általános célú MI-modell (AI Act 51. cikk és azt követő cikkek). A Szállító a Vevőnek rendelkezésre bocsátja megfeleléségi politikájának összefoglalóját és az AI Act szerinti szükséges átláthatósági elemeket, és biztosítja, hogy az alkalmazott bármely általános célú MI-modell az AI Act szerinti alkalmazandó kötelezettségeknek megfelelően fejlesztett és fenntartott;
- (d) Korlátozott kockázatú MI-rendszerek (AI Act 50. cikk). A Szállító betartja az alkalmazandó átláthatósági kötelezettségeket, ideértve annak biztosítását, hogy a MI-rendszerrel interakcióba lépő személyeket tájékoztassák arról, hogy MI-rendszerrel lépnek interakcióba, amennyiben ez az információ egyébként nem nyilvánvaló.

27.4 A szállító és a telepítő kötelezettségei

Amennyiben a Szállító az AI Act 16. cikke értelmében magas kockázatú MI-rendszer szállítójaként működik, a Szállító az AI Act szerinti szállítókat terhelő összes kötelezettséget magára vállalja. Amennyiben a Vevő az AI Act 26. cikke értelmében a Szállító által szállított magas kockázatú MI-rendszer telepítőjeként működik, a Szállító a Vevőnek rendelkezésre bocsátja az összes információt, műszaki dokumentációt és segítséget, amely szükséges ahhoz, hogy a Vevő teljesítse telepítőként fennálló kötelezettségeit, ideértve az emberi felügyelettel, naplózással és a piaca kerülés utáni felügyelettel kapcsolatos kötelezettségeket. A Szállító haladéktalanul értesíti a Vevőt a MI-rendszer bármely olyan módosításáról, amely hatással lehet a Vevő telepítőként fennálló megfelelési kötelezettségeire.

27.5 Adatminőség és torzítás

A Szállító szavatolja, hogy a jelen Megállapodás alapján használt vagy szállított bármely MI-rendszer oktatásához, validálásához vagy teszteléséhez használt adatok relevánsak, reprezentatívak, kellően teljeselek és hibamentesek az AI Act 10. cikkének megfelelően. A Szállító nem oktat, nem finomhangol és nem frissít semmilyen MI-rendszert a jelen Megállapodás alapján feldolgozott személyes adatok, vagy a Vevőhöz tartozó bizalmas információk felhasználásával a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül, és a GDPR 25. cikkének, valamint az Adatrendelet 4. cikk (5) bekezdésének megfelelően. A Szállító megfelelő intézkedéseket vezet be és tart fenn az algoritmikus torzítás és pontatlanságok felismeréséhez, értékeléséhez és enyhítéséhez, ideértve szisztematikus korrekciós intézkedéseket az azonosított torzítás vagy „hallucináció” esetén. A Szállító indokolatlan késedelem nélkül értesíti a Vevőt a jelen Megállapodás alapján használt vagy szállított MI-rendszerben azonosított lényeges torzítás vagy pontossági probléma esetén.

27.6 Automatizált döntéshozatal

Amennyiben egy MI-rendszer olyan kimeneteket képes előállítani, amelyek az egyéni automatizált döntéshozatalnak minősülnek vagy ahhoz hozzájárulnak a GDPR 22. cikke értelmében, a Szállító segítséget nyújt a Vevőnek a megfelelő biztonsági intézkedések megvalósításában, ideértve a Vevő által végzett értelmes emberi beavatkozás és felügyelet biztosításának képességét, és rendelkezésre bocsátja a Vevőnek a GDPR 22. cikke szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges összes információt.

27.7 Nyomon követhetőség és audit

A Szállító naplókat és nyilvántartásokat vezet a jelen Megállapodás alapján használt MI-rendszerekről az alkalmazandó jog szerinti szükséges időtartamra (ideértve az AI Act 12. cikke szerinti magas kockázatú MI-rendszerek esetén az MI-rendszer teljes életciklusa során), és az ilyen nyilvántartásokat a Vevő kérésére rendelkezésre bocsátja. Az ilyen nyilvántartásokat a jelen Megállapodás 20. cikkében foglalt auditanyagok megőrzési kötelezettségeivel összhangban kell megőrizni. A Szállító haladéktalanul, de legkésőbb a tudomásszerzésétől számított huszonegy (24) órán belül értesíti a Vevőt, ha a MI-rendszer működésében vagy pontosságában olyan kritikus hiba vagy anomália lép fel, amely a jelen Megállapodás 21.4 cikk (c) pontjában vagy a 21bis.3 cikkében foglalt incidensbejelentési kötelezettségnek megfelelően bejelentésre kötelezett.

27.8 Szellemi tulajdon a MI-kimenetek tekintetében

A Vevő megtartja az összes szellemi tulajdonjogot a jelen Megállapodás teljesítésével összefüggésben használt MI-rendszerek által generált bármely kimenetben, a jelen Megállapodás 13. cikkének megfelelően.

27.9 Szabályozási megfelelési dokumentáció

A Szállító a Vevő írásbeli kérésére, és minden esetben az ilyen kérés után legkésőbb harminc (30) napig rendelkezésre bocsátja az AI Act összes alkalmazandó rendelkezésének és a mesterséges intelligenciát szabályozó egyéb alkalmazandó jogszabályoknak való megfelelésre vonatkozó dokumentált bizonyítékokat.

28. A MEGÁLLAPODÁS FELMONDÁSA

28.1. Indoklás nélküli felmondás. A Vevő a jelen Megállapodást vagy annak bármely részét írásbeli értesítés útján bármikor felmondhatja. A felmondásról szóló értesítés kézhezvételét követően a Szállító a Vevő által előírt időpontban és mértékben köteles a jelen Megrendelés szerinti munkát leállítani, és felmondani minden fennálló alvállalkozói szerződést, amennyiben azok a felmondással érintett Árukra és/vagy Szolgáltatásokra vonatkoznak. A fentiek szerinti felmondás esetén a Vevő és a Szállító tárgyalásokat folytatnak a felmondással járó költségekről, ideértve kizárólagosan a Szállító olyan észszerű, közvetlen és igazolt költségeit, amelyek a felmondás szükségszerű, közvetlen következményeként merültek fel, valamint a Szállítónak a kifejezetten ehhez a Megrendeléshez kapcsolódó, elkerülhetetlen kötelezettségvállalásaival összefüggő tényleges felmondási költségeit. A fenti felmondási költségek elszámolásán túl az indokolás nélküli felmondással összefüggésben a Vevőt további felelősség nem terheli, a Szállító pedig egyéb jogérvényesítési lehetőséggel nem élhet. A felmondással összefüggésben felmerülő fenti költségek semmilyen esetben sem terjednek ki az olyan árukkal kapcsolatos költségekre vagy kiadásokra, amelyek a Szállító szokásos raktárkészletét képezik. A Szállítónak az ilyen költségekre vonatkozó bármely igényéhez csatolnia kell a követelést alátámasztó vonatkozó dokumentációt, és amennyiben a Szállító a Vevő igényét a felmondásról szóló értesítésének kézhezvételétől számított hét (7) napon belül nem érvényesíti, abban az esetben úgy kell tekinteni, hogy arról lemondott.

28.2 Szerződészegés miatti felmondás. A Vevő a jelen Megállapodás egészét vagy egy részét írásbeli értesítés útján felmondhatja, ha a Szállító (i) nem szállítja le az Árukat vagy nem nyújtja a Szolgáltatásokat a szállítási ütemtervnek vagy a minőségi követelményeknek megfelelően, (ii) nem halad megfelelő ütemben, és ez a Vevő megítélése szerint a jelen Megállapodás teljesítését veszélyezteti, vagy (iii) nem tartja be a jelen Megállapodás bármely más rendelkezését. A felmondás akkor lép hatályba, ha a Szállító a Vevő írásbeli felszólításának kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül (vagy bármely más, a felek által kölcsönösen megállapodott határidőn belül) a mulasztást nem orvosolja. A jelen Megállapodás bármely ettől eltérő rendelkezése ellenére a Vevő

felmondása a Vevő írásbeli értesítésének Szállító általi kézhez vételével azonnali hatállyal hatályossá válik, amennyiben a Szállító a jelen Megállapodás szerinti súlyos szerződésszegést követ el, különösen, ha az a "Titoktartás", a "Szellemi Tulajdon", a "Korrupcióellenes Megfelelés" vagy a "Jogsabályoknak való megfelelés" rendelkezéseinek megsértéséből ered vagy azokkal összefüggésben áll. Az fentiek szerinti felmondás nem érinti a Vevő azon jogát, hogy kártérítést követeljen, ideértve különösen, de nem kizárólagosan minden olyan többletköltség megtérítését, amely harmadik fél által végzett gyártás, szállítás vagy teljesítés biztosítása miatt merül fel az Árúk és/vagy Szolgáltatások tekintetében, továbbá minden olyan egyéb költséget, amely meghaladja az eredeti Árat, valamint a Szállító szerződésszegéséből eredő károkat. A Vevő felmondásával nem érintett részben a Szállító köteles a vonatkozó Megrendelés teljesítésének folytatására.

28.3 Fízetéseképtelenség miatti felmondás. A kötelezően alkalmazandó jogszabályok sérelme nélkül, amennyiben a Szállító (a) megszűnik vagy üzleti tevékenységét megszünteti; (b) esedékességgör nem teljesíti fizetési kötelezettségeit; vagy (c) bármely személy csődeljárást, felszámolási, végelszámolási, fizetéseképtelenségi vagy bármely egyéb, az adósságai rendezésére irányuló eljárást indít ellene, a Vevő jogosult a jelen Megállapodást azonnali hatállyal felmondani anélkül, hogy ebből eredően bármiféle felelősség terhelné, kivéve azokat az Árúkat és/vagy Szolgáltatásokat, amelyeket a felmondást követően ésszerű határidőn belül befejeztek, leszállítottak és azokat a Vevő elfogadta (ez utóbbiak a szerződéses Ár szerint kerülnek megtérítésre).

28.4. Jogérvényesítési lehetőségek. A jelen Megállapodás bármely ettől eltérő rendelkezése ellenére a Vevőt az itt meghatározott jogérvényesítési lehetőségeken felül – és nem azok helyett – megilletik a Szállító szerződésszegéséből eredő egyéb jogérvényesítési lehetőségek is, függetlenül attól, hogy azok a jelen Megállapodásban kifejezetten szerepelnek, vagy azokra jogszabály ad lehetőséget. A Vevő a jelen Megállapodás bármely rendelkezésének megszegése esetén nem tartozik felelősséggel a Szállítót ért következménykárokért ("consequential, incidental and indirect damages"), és vele szemben büntető kártérítés nem követelhető. A jelen Megállapodásban foglalt ÁVF rendelkezéseinek Szállító általi megszegésével összefüggésben a Vevőt minden olyan jogérvényesítési lehetőség megilleti, amelyet a jelen Megállapodásra irányadó jog biztosít számára, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a károk, a költségek és a Vevőt a Megállapodásban foglalt ÁVF rendelkezéseinek érvényesítésével kapcsolatban terhelő ügyvédi díjak megtérítését.

29. MEGTÉRÍTÉS

A Szállító köteles a Vevőt, annak Leányvállalatait, ügyfeleit, valamint a jelen szerződés alapján nyújtott Árúk vagy Szolgáltatások felhasználóit mentesíteni (ideértve a perbe történő beavatkozást is) minden olyan követeléssel, jogi eljárással, peren kívüli egyezséggel, felelősséggel, kárral, ítélettel, bírsággal, szankcióval és bármilyen természetű költséggel és kiadással szemben (ideértve az ügyvédi díjakat és bírósági költségeket is), amelyek az alábbi okokból erednek, azokkal kapcsolatosak vagy azok következményei: személyi sérülés, ideértve a halált is, vagy bármely vagyontárgyban keletkezett kár, feltéve, hogy ezek oka a jelen Megállapodás alapján szállított Árúk vagy Szolgáltatások hibája, a Megállapodás bármely feltételének megszegése, az Árúkra vagy Szolgáltatásokra vonatkozó kifejezetten vagy hallgatólagosan nyújtott jótállás megszegése, vagy a Szállító, annak megbízottai vagy alkalmazottai által tanúsított magatartás vagy mulasztás. A Szállító köteles a Vevőt és annak Leányvállalatait mentesíteni (ideértve a perbe történő beavatkozást is) minden olyan követeléssel szemben, amelynek alapja a Szállító Személyzete által a Vevő ellen vagy őt érintően indított vagy részvételével zajló foglalkoztatási vagy munkaügyi jogvita. A Szállító köteles továbbá megtéríteni a Vevő számára mindazon ügyvédi díjakat és egyéb költségeket, amelyek a jelen Megállapodásban foglalt jogai érvényesítése kapcsán merülnek fel.

30. IRÁNYADÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG

30.1 Irányadó jog. Amennyiben a Megrendelés másként nem rendelkezik, a jelen Megállapodásra a Vevő címében megadott ország joga irányadó, és annak megfelelően kell értelmezni, az adott ország kollíziós jogi rendelkezéseinek figyelembevétele nélkül.

30.2 Vítarendezés. Amennyiben a Megrendelés másként nem rendelkezik, az ideiglenes intézkedés esetét kivéve a jelen Megállapodásból közvetlenül vagy közvetve eredő minden jogvitát vagy eljárást kizárólag a Vevő címében megadott ország illetékes bíróságai előtt lehet megindítani.

30.3 Különleges joghatóságok. A 30.1 és 30.2 szakaszoktól függetlenül, és hacsak a Megrendelés másként nem rendelkezik: (a) Amennyiben a Vevő székhelye az Egyesült Államokban található, a jelen Megállapodásra a New York állam joga irányadó, és azt e jog szerint kell értelmezni, mellőzve a kollíziós jogi elvek alkalmazását. A Felek továbbá megállapodnak abban, hogy a jelen Megállapodásból közvetlenül vagy közvetve eredő bármely jogvita, peres vagy egyéb eljárás kizárólagosan a New York állam New York megyei illetékes bíróságaihoz tartozik, és azokat ott kell lefolytatni. A Felek ezennel továbbá kifejezetten hozzájárulnak ahhoz, hogy a jelen Megállapodásból eredő bármely polgári peres igény elbírálására a New York Állam Legfelsőbb Bírósága ("Supreme Court of New York") és az Amerikai Egyesült Államok New York déli kerületének Kerületi Bírósága ("United States District Court for the Southern District of New York") rendelkezzen kizárólagos joghatósággal és illetékességgel. (b) Amennyiben a Vevő székhelye Ománban, Katarban, Egyiptomban, az Egyesült Arab Emírségekben, Bahreinben, Algériában, Kuvaitban, Dél-Afrikában vagy a Szaúd-Arábiai Királyságban található, a jelen Megállapodásra Anglia és Wales joga irányadó, és azt e joggal összhangban kell értelmezni, mellőzve a kollíziós jogi szabályok alkalmazását. A jelen Megállapodásból közvetlenül vagy közvetve eredő valamennyi jogvita vagy eljárás kizárólag az Egyesült Királyság (Anglia) illetékes bíróságaihoz tartozik.

30.4 Jogkizárás és jogérvényesítési lehetőségek. A Felek kifejezetten kizárják az Egyesült Nemzetek Nemzetközi Adásvételi Szerződésekről szóló Egyezményének (CISG) alkalmazását, valamint lemondanak a fenti bíróságok joghatóságával szembeni bármely kifogás előterjesztésének jogáról, és vállalják, hogy nem hivatkoznak a forum non conveniens elvre vagy bármely hasonló jogelvre. A fentiek ellenére bármely Fél jogosult ideiglenes intézkedés elrendelését kérni bármely joghatósággal rendelkező illetékes bíróságtól, amennyiben ez jogainak védelme érdekében a jogvita végleges rendezéséig szükséges. Amennyiben a felek között a jelen Megállapodás állítólagos megszegéséből eredően peres eljárás indul, a pernyertes fél – az illetékes bíróság döntése alapján – jogosult a pervesztes féltől megtérítést követelni minden ésszerűen felmerült költség és kiadás tekintetében, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az ésszerű ügyvédi díjakat, bírósági illetékeket és egyéb jogi költségeket.

31. VEGYES RENDELKEZÉSEK

31.1 Teljes megállapodás. A jelen Megállapodás – valamint az annak részét képező mellékletek és kiegészítések – a Felek között létrejött teljes megállapodást képezi, és minden korábbi, akár írásbeli, akár szóbeli megállapodást, tárgyalást vagy felek közötti egyetértést hatályon kívül helyez.

31.2 Jogról való lemondás kizártsága. Az, hogy a Vevő nem ragaszkodik a jelen Megállapodásban foglalt ÁVF bármely rendelkezésének szigorú teljesítéséhez, vagy bármely, a jelen Megállapodás vagy jogszabály alapján biztosított jogának vagy jogorvoslati lehetőségének gyakorlását elmulasztja vagy késedelmesen gyakorolja, illetve szerződésszegés esetén elmulasztja a Szállító megfelelő értesítését, vagy bármely Árut és/vagy Szolgáltatást elfogad vagy kifizet, illetve bármely tervet jóváhagy, nem mentesíti a Szállítót a jelen Megállapodás szerinti szavatossági és egyéb kötelezettségei alól, és nem minősül lemondásnak a Vevő azon joga tekintetében, hogy követelje a jelen Megállapodás szigorú teljesítését, illetve bármely Árúval és/vagy Szolgáltatással kapcsolatban fennálló bármely joga vagy jogorvoslati lehetősége tekintetében – függetlenül attól, hogy az adott Árut mikor szállították, vették át vagy fogadták el –, valamint nem minősül lemondásnak bármely korábbi vagy későbbi szerződésszegéssel kapcsolatban sem. A jelen Megállapodás Vevő általi állítólagos szóbeli módosítása vagy visszavonása szintén nem eredményezi a jelen Megállapodásban foglalt ÁVF rendelkezéseinek bármelyikéről való lemondást.

31.3 Részleges érvénytelenség. Ha a jelen Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak minősülne, az semmilyen módon nem érinti vagy rontja le a többi rendelkezés érvényességét, jogszerűségét és végrehajthatóságát.

31.4 Értesítések. A jelen Megállapodás alapján előírt vagy megengedett minden értesítést írásban kell megtenni, és azt a személyes átadással, illetve ajánlott vagy tértivevényes postai feladással történő postára adáskor kell kézbesítettnek tekinteni.

31.5 Hatályban maradó rendelkezések. A jelen Megállapodás megszűnése nem érinti azon rendelkezések hatályát és érvényességét, amelyek jellegüknél fogva a Megállapodás megszűnését követően is fennmaradnak.

31.6 Független vállalkozók. A jelen Megállapodás nem hoz létre a Felek között alá-fölérendeltségi jogviszonyt, polgári jogi társaságot, közös vállalatot, fiduciárius jogviszonyt vagy egyéb, a szerződéskötésből nem következő együttműködési formát. Egyik fél sem jogosult, illetve nem rendelkezik felhatalmazással arra, hogy a másik fél nevében bármilyen kötelezettséget vállaljon, a másik felet szerződés kötelezettjévé tegye, vagy hogy magát a másik fél képviselőjeként feltüntesse. Mindkét fél kizárólag saját tevékenységéért, mulasztásaiért és kötelezettségeiért felel.

31.7 Hirdetés. A Szállító nem tehet közzé olyan reklámszöveget, amely a Vevőt megemlíti, vagy a Vevő alkalmazottainak véleményét idézi, kivéve, ha ahhoz a Vevő előzetesen írásban hozzájárult.

31.8. Harmadik fél jogainak kizárása. A jelen Megállapodás nem keletkeztet jogot harmadik személyek javára – sem e Megállapodás alapján, sem azzal összefüggésben –, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az Egyesült Államoknak a harmadik személyek szerződéses jogait szabályozó 1999. évi törvényét ("Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999"), valamint bármely helyi jogszabályt vagy bírói gyakorlatot, és ilyen harmadik személyek által a jelen Megállapodás egyetlen rendelkezése sem érvényesíthető.

31.9 Szerződésmódosítás. A jelen ÁVF rendelkezéseiben foglaltakra is figyelemmel, a Megállapodás bármilyen módosítása kizárólag akkor érvényes és hatályos, ha azt mindkét fél cégjegyzési joggal rendelkező képviselője írásban aláírja.